



# *Yona of the Dawn*

14

Story & Art by

**Mizuho Kusanagi**





HC HANATOYUME  
COMICS

MIZUHO KUSANAGI



HANA TO YUME

HC

Akatsuki no Yona  
(14)

Mizuho Kusanagi

HAKUSENSHA



9784592196945

ISBN978-4-592-19694-5

C9979 ¥429E



1929979004293

定価 本体429円+税

雑誌43797-16

SUMMARY (PUBLISHED  
IN HANA TO YUME)  
AKATSUKI NO YONA  
(APRIL 2014)







Mizuho Kusanagi

Esta vez la portada tiene a los cuatro dragones, la contraportada tiene a Yona, las páginas de adentro a Hak y Pukyu está aquí... ¡Yoon no está! Yoon... a pesar de que es un niño importante... Lo siento.



### Mizuho Kusanagi's books

— HC HANA TO YUME —

Yoiko no Kokoroe - 2 volumes

Mugen Spiral - 2 volumes

Game x Rush - 2 volumes

NG Life - 9 volumes

Akatsuki no Yona - 1-14

RELEASED THE 5TH AND 20TH  
EVERY MONTH

花とゆめ

COMICS RELEASED THE 20TH EVERY  
MONTH

<http://www.hanayume.com/hanayume/>

Cover Design : fabric engine

# Akatsuki no Yona

---

14

Kusanagi Mizuho





# Akatsuki no Yona

## LA HISTORIA HASTA AHORA



**HAK**

ESTÁ ORGULLOSO DE SER EL MÁS FUERTE EN EL REINO Y SU SOBRENOMBRE ES "BESTIA DEL TRUENO". EL EMPERADOR IL LE ORDENÓ SER EL GUARDIÁN DESDE LA NIÑEZ DE YONA. RENUNCIÓ A SU POSICIÓN COMO GENERAL PARA PROTEGER A SU TRIBU.



**YONA**

LA PRINCESA DEL REINO DE KOUKA. EN EL MEDIO DE SU FUGA, SE DA CUENTA DE LO QUE PODRÍA HABER HECHO PARA PROTEGERSE. DESEA PROTEGERSE A SÍ MISMA Y A SUS SERES QUERIDOS, POR LO QUE EMPRENDE UN VIAJE PARA ENCONTRAR A LOS CUATRO DRAGONES.



**SOO-WON**

UN JOVEN DEL LINAJE REAL. PARA PREVENIR QUE EL IMPERIO KAI DEL NORTE Y SEI Y XING DEL SUR INVADAN EL PAÍS, ESTÁ TRATANDO DE UNIR A LA SEPARADAS CINCO TRIBUS DEL PAÍS EN POS DE FORTALECERLO.



**YOON**

SE DESTACA POR SU INTELLECTO Y CURIOSIDAD. PUEDE DECIR COSAS PESADAS, PERO ES UN CHICO LINDO QUE SE PREOCUPA POR TODOS. NACIÓ EN UNA ALDEA POBRE DE LA TRIBU DEL FUEGO, POR LO QUE AL PRINCIPIO TRATABA DE FORMA FRÍA A YONA.



ES UNO DE LOS CUATRO DRAGONES, HAKURYUU. EL PODER DEL DRAGÓN RESIDE EN SU MANO DERECHA, QUE POSEE LA FUERZA DE DIEZ HOMBRES. AUNQUE AMABA A LA GENTE DE SU ALDEA, ÉL DESEA SERVIR A SU MAESTRO. LE AGRADA EL DESTINO DE LOS CUATRO DRAGONES Y ES DEVOTO A YONA.



SHIN-AH

ES UNO DE LOS CUATRO DRAGONES, SEIRYUU. EL PODER DEL DRAGÓN RESIDE EN SUS OJOS, Y PARALIZAN LOS NERVIOS DE QUIEN LOS MIRE. POR SER UN PODER TAN POTENTE, LE HA TEMIDO Y LO HA EVADIDO. NORMALMENTE USA UNA MÁSCARA.



KIJA

ES UNO DE LOS CUATRO DRAGONES, OURYUU. EL PODER DEL DRAGÓN RESIDE EN SU CUERPO... O ESO SE SUPONE, PERO ES BASTANTE DÉBIL CUANDO LO GOLPEAN Y SU PIEL ES SUAVE. DEJÓ SU ALDEA Y COMENZÓ A VIAJAR. CONOCIÓ AL GRUPO DE YONA Y SE LES UNIÓ.



ZENO

ES UNO DE LOS CUATRO DRAGONES, RYOKURYUU. EL PODER DEL DRAGÓN RESIDE EN SU PIERNA DERECHA, LA CUAL POSEE UNA FUERZA FUERA DE LO NORMAL. ESCAPÓ DE SU ALDEA Y SE VOLVIÓ UN PIRATA, AMA LA LIBERTAD Y ODIÁ EL DESTINO DE LOS CUATRO DRAGONES.



JAE-HA

● LOS CUATRO DRAGONES... EN LA ERA DEL MITO, UN DIOS DRAGÓN, APENADO POR EL DESTRUIDO MUNDO DEBIDO A LAS GUERRAS, TOMÓ FORMA HUMANA Y FUNDÓ UN PAÍS, CONVIRTIÉNDOSE EN EL PRIMER REY DEL REINO DE KOUKA, EL REY HIRYUU. CUATRO DRAGONES, QUE ADORABAN A HIRYUU, LE DIERON SU SANGRE A LOS HUMANOS PARA QUE PROTEGIERAN AL REY HIRYUU. LOS DRAGONES QUE TIENEN LOS PODERES DE LOS DRAGONES EN ELLOS SON LLAMADO LOS CUATRO DRAGONES, Y HAN CONTINUADO TRASPASANDO LOS PODERES DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN.

## HISTORIA

★ LA PRINCESA DEL REINO DE KOUKA, YONA, QUIEN FUE CRIADA CON MUCHO AMOR POR PARTE DE SU AMABLE PADRE, EL REY IL, TENÍA SENTIMIENTOS POR SU AMIGO DE LA INFANCIA Y PRIMO, SOO-WON, Y VIVÍA CADA DÍA EN PAZ. SIN EMBARGO, EN LA NOCHE DEL 16VO CUMPLEAÑOS DE YONA, SU PADRE FUE ASESINADO POR SOO-WON...! YONA Y HAK HUYERON DEL CASTILLO Y EL SACERDOTE, IK-SOO, PROFETIZÓ QUE "SI YONA VIVE, EL PAÍS SE ESTREMECERÁ Y LOS CUATROS DRAGONES APARECERÁN". LUEGO DE MUCHOS PROBLEMAS, LOS CUATROS DRAGONES POR FIN SE REUNIERON JUNTO A YONA! YONA DECIDIÓ TOMAR LAS ARMAS Y PROTEGER AL REINO JUNTO A LOS CUATRO DRAGONES. CUANDO YONA SE DA CUENTA DE LA SITUACIÓN DE LA GENTE DE LA TRIBU DEL FUEGO, QUIENES VIVÍAN EN TIERRAS SECAS Y TENÍAN ALTOS IMPUESTOS, SUS OJOS SE ABRIERON ANTE LA CRUEL REALIDAD DEL REINO DE KOUKA. MIENTRAS YONA Y LOS DEMÁS TRABAJABAN PARA PROTEGER A LA GENTE, LA TRIBU DEL FUEGO Y LA PROVINCIA DE SEN DEL IMPERIO KAI PLANEABAN UNA REVUELTA EN LA FRONTERA. MIENTRAS EL GRUPO DE YONA SE UNE A LA PELEA, SE DAN CUENTA DE QUE EL LÍDER DE LA TRIBU DEL FUEGO, KAN SOO-JIN, PLANEA ROBAR EL TRONO. YONA TUVO UNA CORTA REUNIÓN CON SOO-WON EN EL CAMPO DE BATALLA Y GENERÓ SENTIMIENTOS A QUIENES DESEAN EL TRONO. LA BATALLA TERMINÓ CON LA MUERTE DE SOO-JIN... ¿HACIA DÓNDE SE DIRIGIRÁ AHORA EL GRUPO DE YONA?!

★ EL REINO DE KOUKA ESTÁ DIVIDIDO EN CINCO TRIBUS: FUEGO, AGUA, VIENTO, TIERRA Y CIELO. LA QUE TIENE MÁS AUTORIDAD SOBRE LAS DEMÁS ES LA TRIBU DEL CIELO. LOS GOBERNANTES DE CADA TRIBU SON LLAMADOS "GENERALES", Y ASAMBLEAS DE LOS CINCO GENERALES SON ORGANIZADAS PARA TOMAR LAS DECISIONES MÁS IMPORTANTES DEL REINO.



# YONA

La chica parada ante el atardecer

## 14 Tabla de contenidos

CAPITULO 77	<i>Un Pueblo Empapado de Lluvia</i>	5
CAPITULO 78	<i>El Nadai deteriorando a Shisen</i>	35
CAPITULO 79	<i>Sólo Mirando</i>	65
CAPITULO 80	<i>Vórtice</i>	95
CAPITULO 81	<i>Remolino sin fondo</i>	127
CAPITULO 82	<i>Jurando resolución sobre esa espada</i>	157



*Este es un trabajo de ficción, cual similitud  
con la realidad es mera coincidencia.*

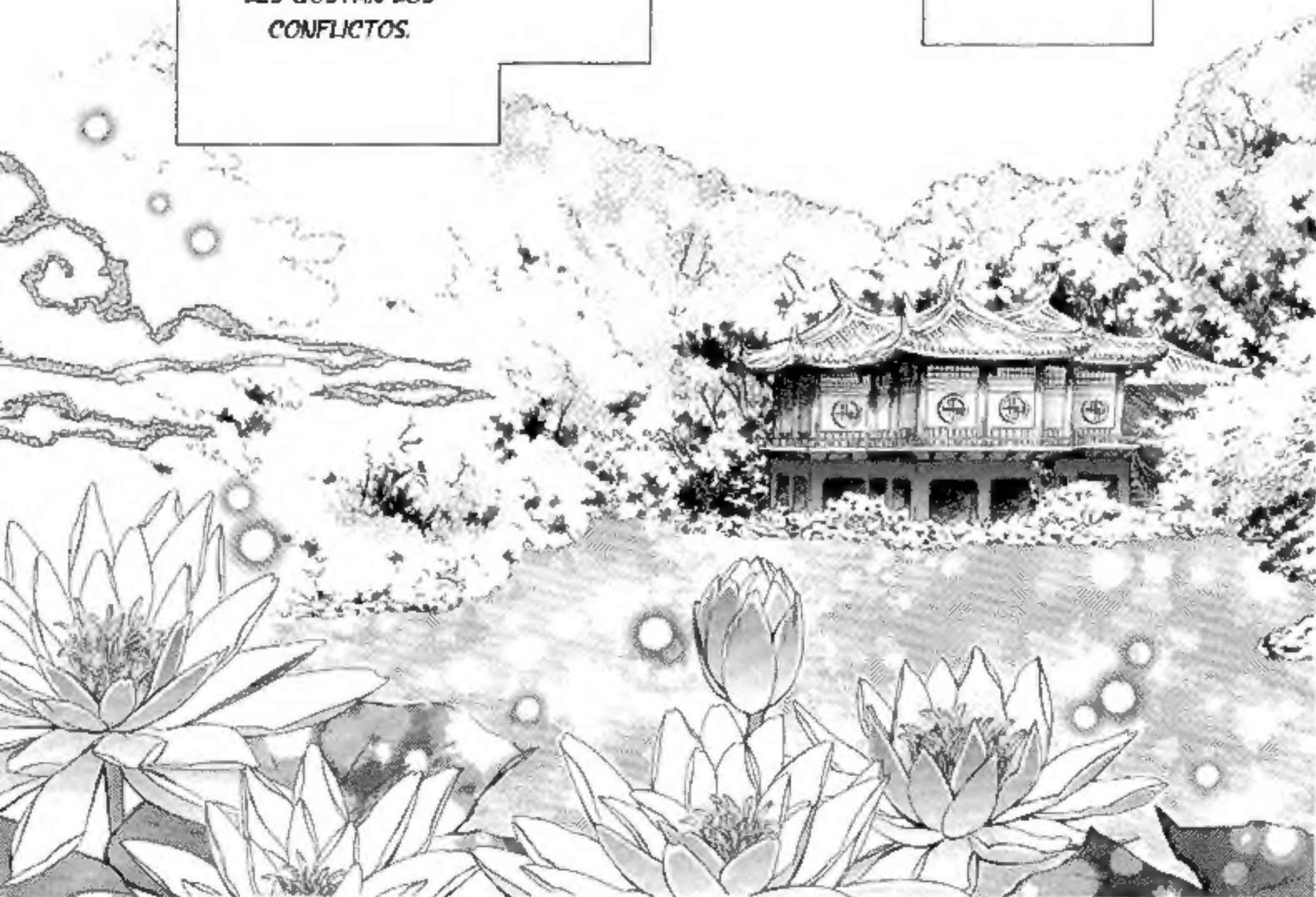


SE DICE QUE LA  
GENTE QUE VIVE  
AHÍ OSCILA COMO  
EL AGUA. SON  
CALMADOS Y NO  
LES GUSTAN LOS  
CONFLICTOS.

ES  
CONOCIDO  
POR SUS  
PAISAJES.

LAS TIERRAS  
MÁS BELLAS  
DE KOUKA.  
RODEADAS  
DE VEG-  
ETACIÓN Y  
AGUA.

EL  
TERRI-  
TORIO  
DE LA  
TRIBU  
DEL  
AGUA.





Capítulo 77:  
"Un Pueblo Empapado  
de Lluvia"

LLOVER

CIUDAD  
PORTUARIA  
DE LA TRIBU  
DEL AGUA

SHISEN











ES UNA  
LÁTINA.

LAS ABUN-  
DANTES Y  
VERDES  
TIERRAS DE  
LA TRIBU  
DEL AGUA  
...

REALMENTE  
QUERÍA VERLAS,  
PERO TODO LO QUE  
VEO ES LLUVIA.



Todos estamos  
empapados.

Secar Secar

LAS TIERRAS DEL  
AGUA EMPAPADAS  
DE LLUVIA SON BAS-  
TANTES ELEGANTES  
Y HERMOSAS.



SÍ.

SHISEN.

ES UNA  
PROMINENTE  
CIUDAD PORTU-  
ARIA DE LA  
TRIBU DEL  
AGUA, ¿NO?









¿Eh?

TIRAR

...  
JAE-HA,  
TÚ TAM-  
BIÉN.

???

YO TAMBIÉN QUIERO  
SACARME LA ROPA  
MOJADA, ASÍ QUE  
POR FAVOR SALGAN  
POR UN MOMENTO.



¿Oh?

QUE  
ENVIDIA.

YONA NO ME  
HARÍA ALGO ASÍ...



SUS PUROS  
ME MANDARÍAN A  
VOLAR AUNQUE  
LO HICIESE BRO-  
MEANDO.

HAK, ¿POR  
QUÉ NO VAS  
A AYUDARLA A  
CAMBIARSE  
DE ROPA?



¿ACASO  
SOY UN  
NIÑO?

... OH  
CIERTO,  
HAK.



¿Por qué digo eso  
tan en serio?

...  
NADA.

¿QUÉ  
SUCEDE?





LA ZONA  
ROJA



YA QUE DE  
TODOS MODOS  
NO PODEMOS  
DEJAR ESTA  
CIUDAD, ¿POR  
QUÉ NO SALI-  
MOS UN RATO  
AL EXTERIOR?

¿A  
DÓNDE?



NO IRÉ.

YA QUE ESTAMOS  
AQUÍ, NOSOTROS QUE  
SOMOS ADULTOS, DE-  
BERIAMOS PARTICIPAR  
EN LA TOMA DE ESOS  
DELICIOSOS FRUTOS Y-

HABLANDO DE LA  
TRIBU DEL AGUA,  
¡ES FAMOSA POR  
TENER SEÑORITAS  
ELEGANTES!



HAK...

Palmada







DE TODAS  
FORMAS,  
¿POR QUÉ  
YO?

CALLATE O HARÉ  
QUE TUS OJOS  
ESTÉN AÚN MÁS  
CAÍDOS.

Apretar

PERO NO  
ES SANO QUE  
TE RESISTAS  
TANTO.

SÉ QUE TODO  
TU AMOR ESTÁ  
CONCENTRADO  
EN YONA,



puños

¿hm?

¡ELLOS SON  
DIFERENTES!  
¡LO SABES,  
¿CIERTO?!

LO SÉ.

TIENES TUS  
AMIGOS  
DRAGONES



¿A  
DÓNDE  
VAN?

PENSÉ QUE SERÍA  
ENTRETENIDO IR  
JUNTOS.





Hola, es Kusanagi.  
Este es el volumen  
14 de Yona ¡Gracias  
a todos por leerlo!  
Sigue emitiéndose  
y avanzando capi-  
tulo a capítulo.

La historia ha en-  
trado en el arco de  
la Tribu del Agua. No  
es importante, pero  
la ropa de Jae-Ha  
ha sufrido unos  
cambios menores.  
Creo que compró  
una nueva versión  
en el mercado de los  
errantes, en el capi-  
tulo anterior.

Esta solapa no va en  
el interior, sino en el  
exterior de la ropa.











QUÉ  
IMPROPIO DE  
MÍ.

POR QUÉ ME  
SIENTO DEPRIMIDO?

ES UNA  
NINA.



AL FINAL...

ESTOS  
SENTIMIENTOS...

SON CAUSADOS  
POR LA SANGRE  
DE DRAGÓN.

SON  
FALSOS.

L  
L  
O  
V  
E  
R







POR LA  
LLUVIA Y EL  
ATARDECER,  
PERO...

NO ME DI  
CUENTA

¿QUÉ ES  
ESTO...?


SOBRE ESTA  
CIUDAD.

HAY ALGO  
EXTRAÑO...






SEÑOR,



SE EMPAPARÁ  
AHÍ, ¿NO?



¿POR QUÉ NO  
VIENE AQUÍ?









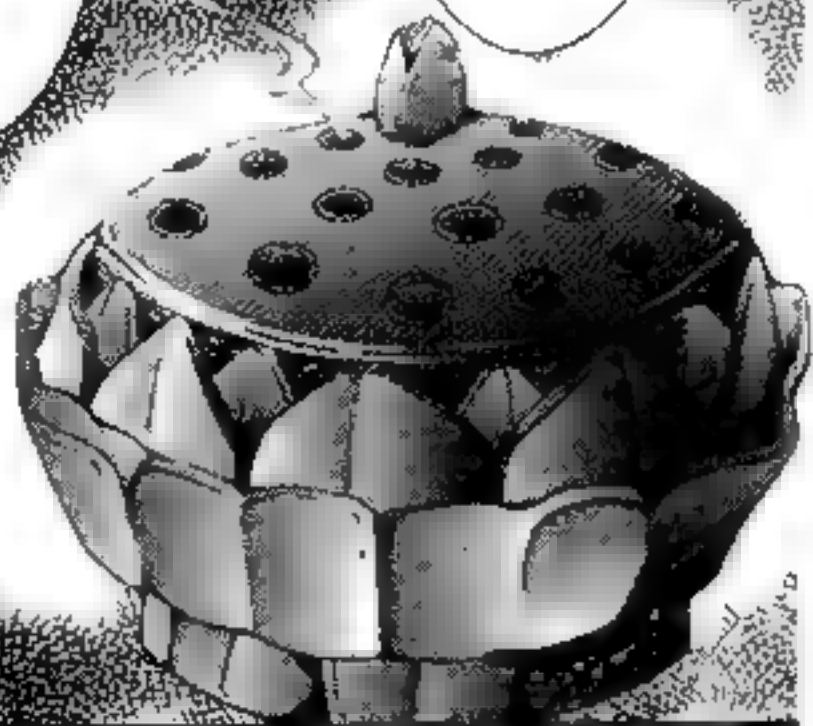
YA  
VEO...



ES  
UNA CURA  
CONTRA LA  
FATIGA.

ES UN  
INCIENSO  
POPULAR  
EN SHISEN.

ESE INCIEN-  
SO TIENE  
UN OLOR  
DULCE.



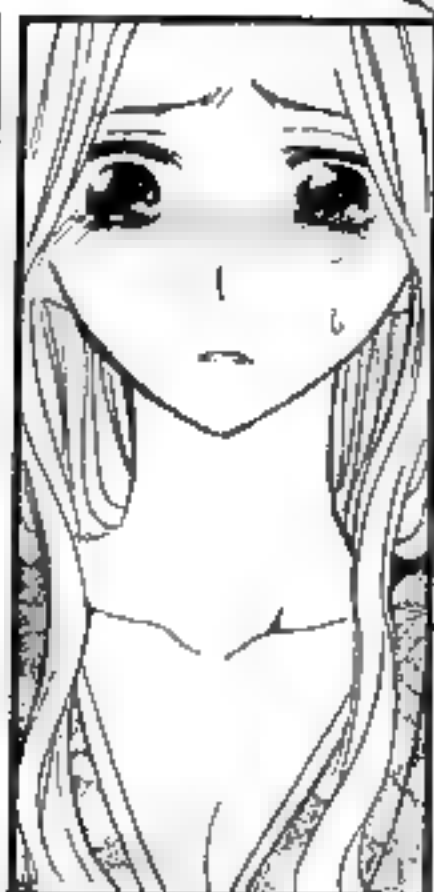
Crujido



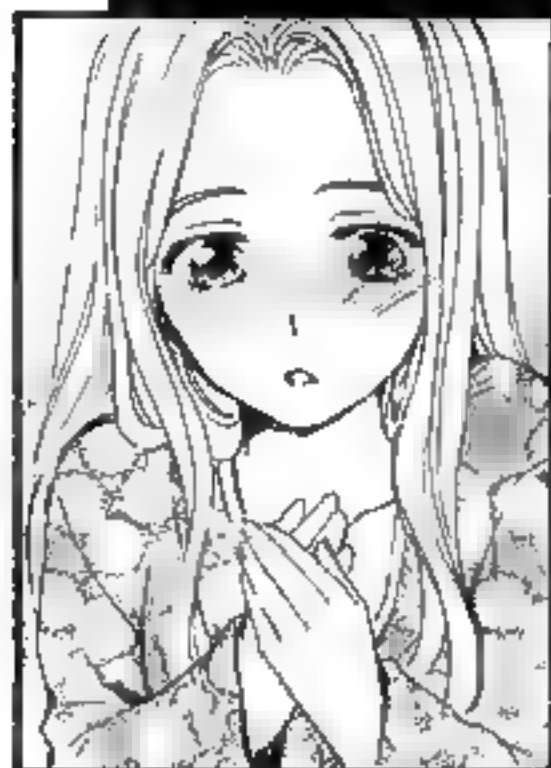
AH...















ESTÁ BIEN.



Je  
Je

ME  
PREGUNTO SI  
SE HABRÁ  
EMBORRA-  
CHADO Y  
COMENZADO  
UN ALBORO-  
TO.



ES ALGO  
NORMAL...



ALGUIEN...



DEJANDO  
ESO DE LADO,  
SEÑOR...



...ME HA ESTADO  
OBSERVANDO POR  
UN TIEMPO.





HECHO EN  
LAS RICAS  
TIERRAS DEL  
AGUA?

¿POR QUÉ  
NO TOMA  
UN BUEN  
LICOR...



NO.

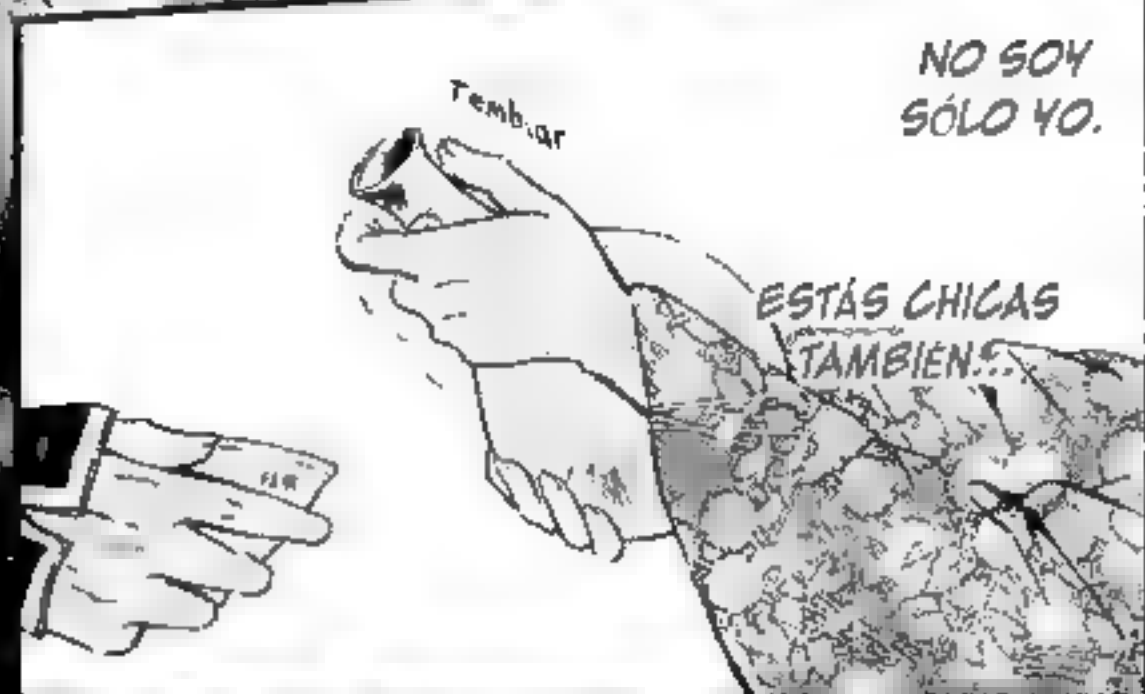


CAPITANA  
GI-GAN!



NO SOY  
SÓLO YO.

ESTÁS CHICAS  
TAMBIÉN...



QUE AWA.

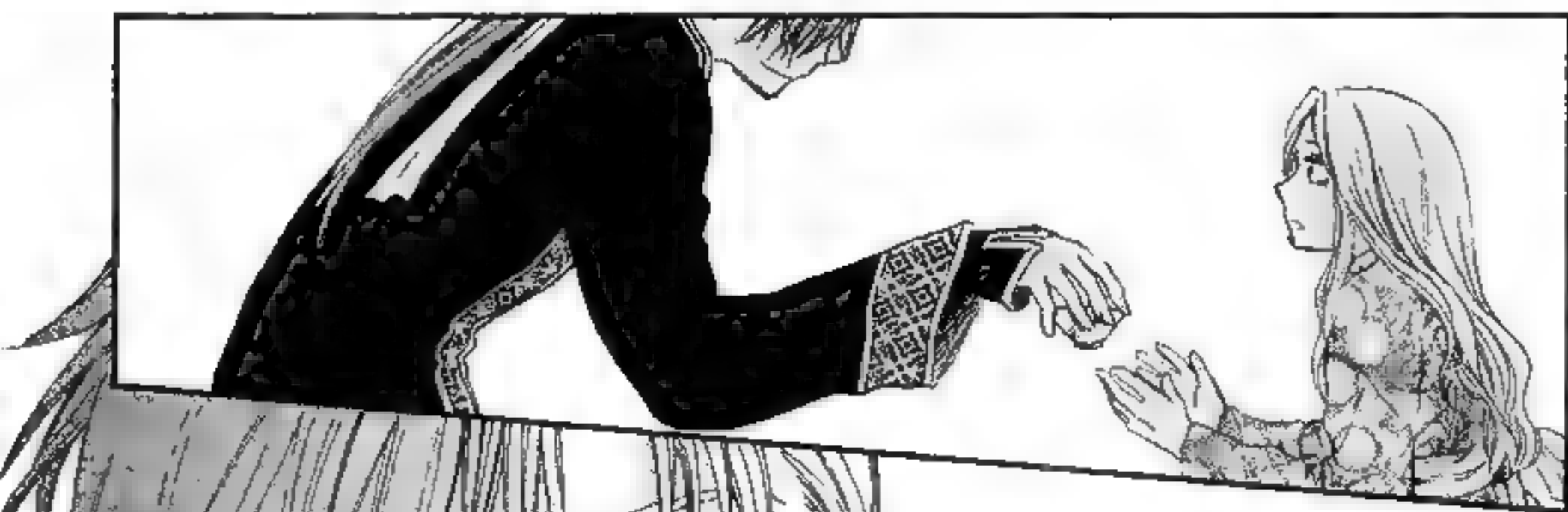
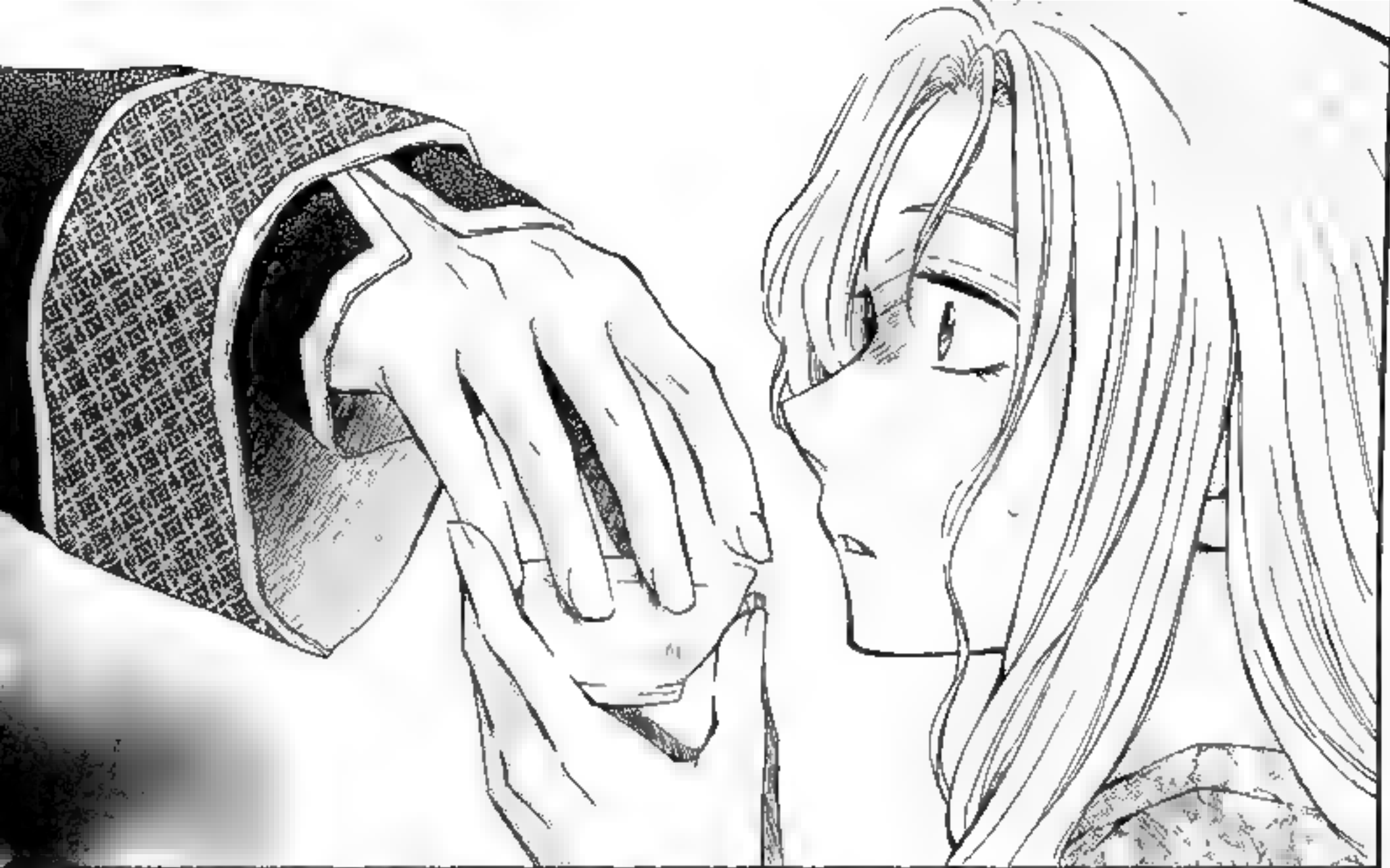
ESTE LUGAR INCLUSO  
PODRÍA TENER UNA  
OSCURIDAD MÁS PRO-  
FUNDA...

AUNQUE NO  
ESTOY  
SEGURO...









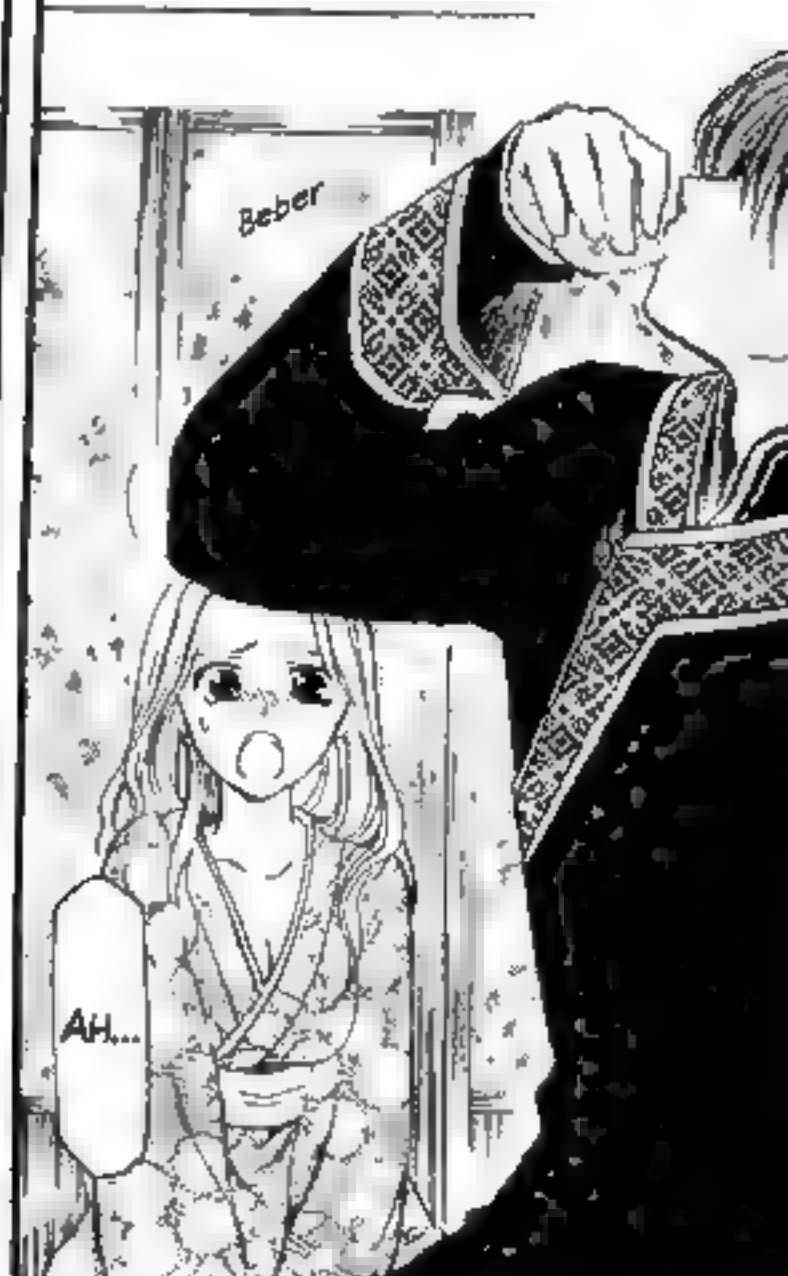
ESTÁ  
BIEN.



EL  
ALCOHOL  
DE LA TRIBU  
DEL AGUA  
ES EXCEP-  
CIONAL.

...  
GRACIAS  
POR LA  
VELADA.

Ching



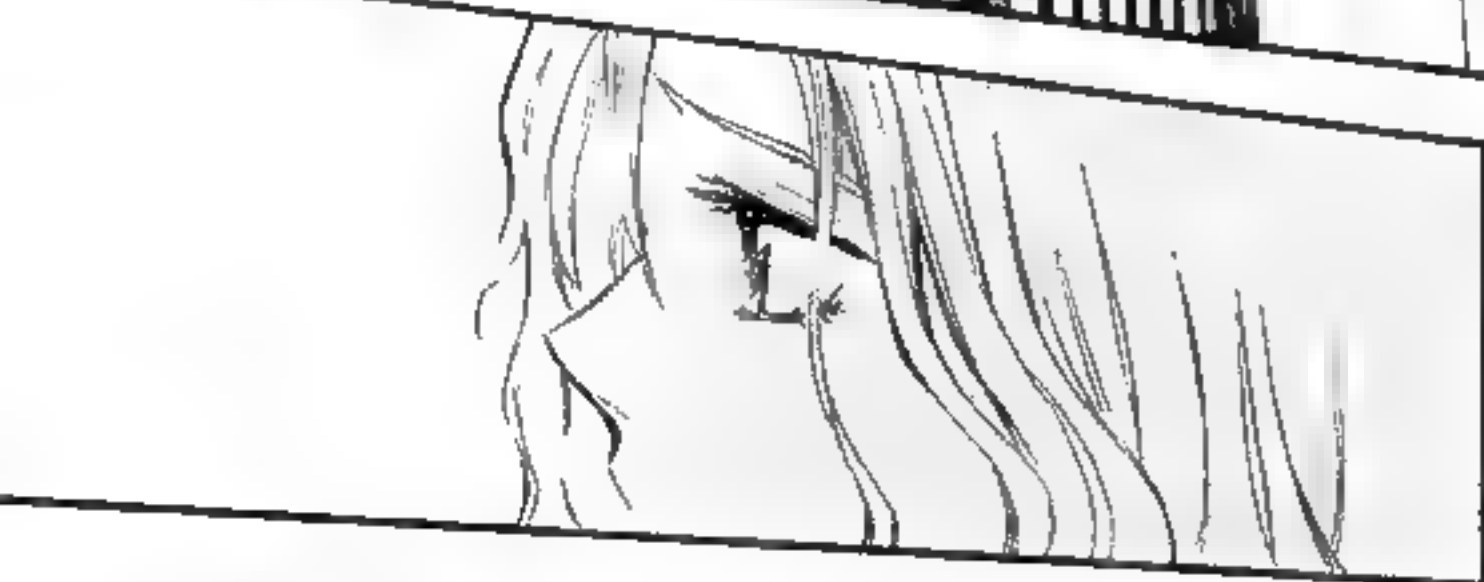
Beber

AH...



GRACIAS.





Jadear

Jadear

L  
L  
O  
V  
E  
R

¡KGM!

¿ASI QUE DE  
VERDAD ERA  
UN TIPO DE  
NARCÓTICO?

No.

ES PROBABLE  
QUE TODOS EN LA  
CIUDAD ESTÉN...

ESA TIENDA  
DISTRIBUYE  
NARCÓTICOS A  
SUS CLIENTES...

ESAS CHICAS  
TAMBIÉN SON  
ADICTAS.



EL  
SUELO...

...Y EL LUGAR  
ALREDEDOR  
NO SE  
ESTÁ...

DEFORMANDO.

MI CUERPO...

Y CABEZA  
SE SIENTEN  
COMO...

UGH  
...

QUÉ...

AH

SI SE  
ESTUVIESEN  
SEPARANDO.

!!!

Ruido

Pasos  
Pasos

¿SEGUIDORES...?

DEBO APURARME  
Y SALIR DE AQUI.

LOS DEJARE  
FÁCILMENTE  
ATRÁS SI SALTO  
Y HUYO...!

GOLPE



L  
L  
O  
V  
E  
R



A  
A  
A  
A  
A  
A  
A  
H  
!





HUIRÉ.

SIN DUDA  
DEJARÉ  
ESTE  
LUGAR.

POR SUPUESTO,  
PREDECESOR.

¡JAE-HA, ME DI-  
JERON QUE OTRA  
VEZ INTENTASTE  
ESCAPAR!



¿"HARÉ LO QUE  
SEA, POR FAVOR  
DÉJAME QUEDAR-  
ME", DICES?

ERES UN  
ESTÚPIDO,  
MOLOSO.

¿QUIÉN ERES,  
CAYENDO DEL  
CIELO?

¡NO ME IMPORTAN  
LAS LEYES DE LOS  
DRAGONES NI EL  
DESTINO!



HACE FRÍO.

MORIR POR  
TRAGAR UNA ES-  
TÚPIDA DROGA Y  
LUEGO FALLAR AL  
SALTAR ES DEMA-  
SIADO ESTÚPIDO.

NO QUIERO. AÚN  
PLA NEO VIVIR  
PLENAMENTE...

HACE  
FRÍO.

¿EH...?  
¿POR QUÉ  
MI VIDA  
PASA POR  
DELANTE  
DE MÍ?

HACE  
FRÍO.

DEBO  
APURARME...  
Y VOLVER...

HACE  
FRÍO.

HACE  
FRÍO.



MI "HOGAR"...

A ESE  
LUGAR...

YA CONSIDERO  
COMPLETAMENTE...

YAYA.







EL FRO... ESTA DESAPARECIENT- DO...

VINIMOS PORQUE ZENO Y LOS DEMÁS DIJERON QUE TU PRESENCIA SE SENTÍA EXTRAÑA...

¡JAE-HAI!  
¡ESTAS BIEN?!

YO...  
WA...  
QUERI...



AH...

¿QUÉ DEBERÍA  
HACER?

YO...

INCLUSO SI ESTOS  
SENTIMIENTOS SON UN  
LAVADO DE CEREBRO  
POR PARTE DE LA  
SANGRE DE DRAGÓN...

NO PUEDO  
EVITARLO.

QUIERO ESTAR  
A TU LADO.

CAPÍTULO 77 / FIN.





SE ESTUVIESEN  
ROMPIENDO.

SE SIENTE  
COMO SI TODOS  
LOS HUESOS DE  
MI CUERPO

DUELE.

DUELE.

Capítulo 78  
“El Nadai deteriorando a Shisen”





暁  
YONA  
The girl standing in  
the blush of dawn





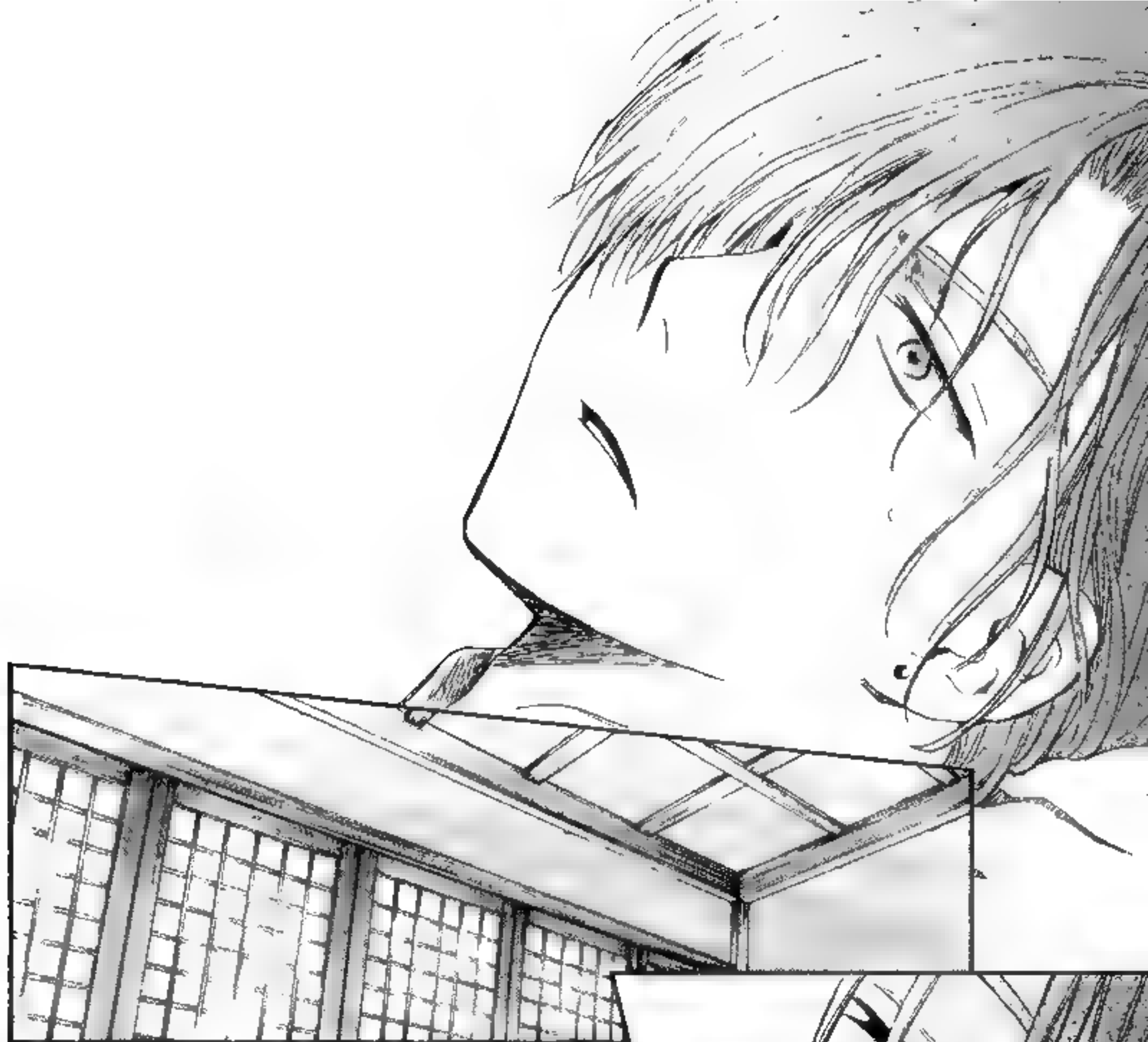
QUIERE QUE  
ALGUIEN LO  
VEA ASÍ.

ESTE TIPO  
PROBABLE-  
MENTE NO...



¡¡¡¡¡







Nota: Dogeza es una reverencia muy formal (las manos en el suelo, arrodillado, con tu cara tocando el suelo) se conoce como postración.

A propósito, en el volumen 10 estábamos hablando de una correa de Tae Jun haciendo una Dogeza\*, pero algunas personas (lectores) deseaban "una correa de un Heuk chi Guapo".



Mi asistente, Oka san, dice que si ella se llegara a casar, sería con Heuk chi.













ES POR ESO QUE  
ANTES SENTÍA QUE  
MIS HUESOS SE  
IBAN A ROMPER...

INTENTAMOS QUE  
VOMITARAS LO  
QUE TOMASTE,  
PERO...

SÍ, TOMÉ MI  
PUÑO Y TE  
GOLPEÉ  
DIRECTO EN EL  
ESTÓMAGO.

No salió  
muy bien.



NO HABRÍA  
MUERTO POR LA  
DROGA, HABRÍA  
SIDO POR SER  
GOLPEADO HASTA  
MORIR.

NO, INCLUSO UN  
GOLPE DE HAK  
MATARÍA A UNA  
PERSONA NORMAL.

SUPUSE QUE  
IBAS A MORIR,  
ASÍ QUE ME  
HICE CARGO  
DE ELLO.

SÉ  
AGRADECIDO,  
ORIGINALMENTE  
LA SERPIENTE  
BLANCA LO IBA  
A HACER.



Ya ha sido  
involucrado en  
situaciones  
sombras y  
enfrentado  
peligro.

AH, NO.  
MENTÍ.

¿Acostumbrado a las  
drogas?



JEH?

... ERES  
DEMASIADO  
PELIGROSO,  
JAE-HA.



ESTÁ BIEN, ESTOY  
ACOSTUMBRADO A  
LAS DROGAS.

SI ES UNA DROGA  
FUERTE, PUEDE QUE  
DESPUÉS VENGAN  
SÍNTOMAS.



POR EL  
MOMENTO, HOY  
TE QUEDARÁS  
QUIETO Y  
DORMIRÁS.

¿DEBERÍA  
VOLVER A  
DEJARTE  
INCONSCIENTE?

TAMBIÉN  
TENEMOS  
ANESTESIA.

ESPERA  
UN.

CON MI  
FUERZA  
ACTUAL NO  
PODRÉ  
OPONER  
RESISTENCIA.

Peligroso.  
Peligroso.

PROBABLE-  
MENTE ES  
MEJOR NO  
DEJAR QUE  
SALGAS.

¿QUIÉ?

Necesitamos  
disciplinarte  
para que no  
vuelvas a  
hacer algo  
estúpido.

QUÉ...

¿DEBERIA  
MOS  
ATARLO?

¿EH...?



SORPRESA



SENTADO SILENCIOSAMENTE

Qué  
niños más  
aterrado-  
res.

REALMENTE  
ME  
FORZARON  
A DORMIR.

¿DÓNDE  
ESTÁ YONA  
Y LOS  
OTROS...?!

SORPRESA



CUIDANDO...  
Y VIGI-  
LANDO...

¿QUÉ ESTÁS  
HACIENDO?



SHI...  
SHIN-AH,  
¿DÓNDE  
ESTÁN  
TODOS?

AFUERA



ES MÁS PROBABLE  
QUE ENLOQUEZCA POR  
ESTAR EN UN CUARTO  
PEQUEÑO CONTIGO  
OBSERVÁNDOME.

INCLUSO SI EN-  
LOQUECES POR  
LOS SÍNTOMAS  
DE ABSTINENCIA,  
DIJERON QUE AL  
MENOS MANTU-  
VIESE INTACTO  
TU CUERPO...







ANOCHÉ,  
JAE-HA SE  
DESMAYÓ POR  
AQUÍ.



¿EH?

ME  
PREGUNTO SI  
ES SOLO MI  
IMAGINACIÓN.



¿QUÉ PASA,  
YONA?

ALGO... SE  
SIENTE COMO SI  
ALGUIEN NOS  
OBSERVARA...



SEÑO-  
RITA,

PARECE QUE  
HAY ALGO POR  
AHÍ.













ESTA  
CIUDAD...

¿QUÉ  
SUCEDE  
AQUÍ...?



KEE!

ESTA  
PERSONA  
TAM-  
BIÉN..

ÉL PROBA-  
BLEMENTE  
SUFRE LO  
MISMO QUE  
JAE-HA  
AYER.

ESTA  
PERSONA  
NO ESTÁ  
QUIERDA.

NO ES  
TU  
CULPA,  
KIJA.

AHH!



PISO

CHICOS...



SI...



¿SON  
VIAJEROS?





¿NO  
VIERON  
A ESE  
HOMBRE  
DE ANTES?

ESE  
HOMBRE... ES  
UN ADICTO A  
LAS DROGAS,  
¿CIERTO?

HMM...  
¿QUÉ PASA  
EN ESTA  
ALDEA?

DEBE-  
RÍAN  
IRSE  
RÁPIDO.

ENTONCES NO  
DEBERÍAN QUE-  
DARSE AQUÍ  
POR MUCHO  
TIEMPO.



NO PENSÉ  
QUE LA ADIC-  
CIÓN A LAS  
DROGAS  
ESTABA  
DESENFRE-  
NADA.

ESCUCHÉ  
QUE LA  
SEGURIDAD  
POR AQUÍ  
ERA MALA,  
PERO...



NO ES  
ALGO  
POCO  
COMÚN  
EN ESTA  
ALDEA.

PERSONAS  
Y CUERPOS  
DESGASTA-  
DOS POR  
LAS DROGAS  
...



ES PORQUE  
ELLOS ESTÁN  
EN LA COSTA.

¿POR QUÉ  
EN EL ÁREA  
COSTERA...?



¿QUÉ?  
¿PEOR QUE  
AQUÍ?

HAY PEORES CIUDA-  
DES EN EL ÁREA  
COSTERA DE LA  
TRIBU DEL AGUA.

ESTE  
LUGAR ES  
UNO DE  
LOS ME-  
JORES.



EL IMPERIO KAI... O  
DEBERÍA DECIR LOS  
COMERCIANTES DEL  
SUR DE KAI HAN  
ESTADO...

CONTRABANDEANDO  
LA DROGA LLAMADA  
"NADAI" DENTRO DE  
LAS CIUDADES COS-  
TERAS DE LA TRIBU  
DEL AGUA.



ES POR ESO  
QUE AL PRINCI-  
PIO NADIE SABE  
DE ESTE VICIO.

ES UNA  
DROGA QUE  
NO CIRCULA  
POR EL REINO  
DE KOUKA.

NADAI...  
NUNCA LA  
HABÍA ESCHU-  
CHADO.


¡EL SUR  
DE KAI!



POCO A POCO, EM-  
PIEZAS A VER ALLUCI-  
NACIONES, SIENTES  
UN DOLOR COMO SI  
TODO TU CUERPO SE  
ESTUVIESE SEPARAN-  
DO, Y EVENTUALMEN-  
TE ENLOQUECES.

JUSTO DESPUÉS DE  
TOMARLA, SIENTES  
UN INMENSO PLACER  
Y TU DOLOR SE  
AMORTIGUA, PERO





ME PREGUNTO  
SI DEBERÍA HA-  
BERLE PEGADO  
MAS FUERTE EN  
EL ESTÓMAGO...

LA ÚNICA SOLUCIÓN  
ES HACER QUE EL  
VOMITE RÁPIDO O  
TENDRÁ QUE PASAR  
POR LOS SÍNTOMAS  
DE ABSTINENCIA.



¡¿QUÉ  
FUE  
ESO?!

¿HAY  
ALGÚN  
ANTIDO-  
TO?

LINO DE MIS  
AMIGOS ESTÁ  
INVOLUCRADO  
EN ESO.



YA PASARON EL  
PUNTO DE NO  
RETORNO.

SI TE  
DAS CUENTA,  
MUCHAS PER-  
SONAS EN  
SHISEN

TRATARÁ DE  
VOLVER A  
OBTENERLA.

SI UNA PERSONA  
CAYÓ EN EL NADAI  
AL MENOS UNA  
VEZ, NO IMPORTA  
CUÁL SEA EL  
COSTO,

LOS COMERCIANTES  
DEL SUR DE KAI USAN  
A LAS PERSONAS  
COMO RATAS PARA  
PROPAGAR EL NADAI  
POR LOS ALREDEDO-  
RES.



NO IMPORTA LO  
DURO QUE SEA  
ESTAR AQUÍ,  
ESTE LUGAR  
SIEMPRE SERÁ  
MI HOGAR. SIM-  
PLEMENTE NO  
PUEDO IRME.

HE ESTADO  
HACIENDO  
NEGOCIOS  
DESDE QUE  
NACÍ.



¿NO  
VAS A  
ESCA-  
PAR?

PARECE QUE NO  
SE HA TOMADO  
NADA DE NADAI  
PERO...



ADEMÁS, ESOS  
BASTARDOS  
DEL SUR DE  
KAI SEGUIRÁN  
EXPANDIENDO  
SU DOMINIO.

AUNQUE EL  
MERCADO AQUÍ  
ESTÁ HECHO  
UN CAOS.



**AGARRAR**



INVESTIGUE-  
MOS UN  
POCO MÁS.



NO PUEDO CREER  
QUE LA TRIBU DEL  
AGUA, CONOCIDA  
POR SU TRANQUI-  
LIDAD Y SU BE-  
LLEZA ESTÁ...

SIENDO ERO-  
SIONADA POR  
ESTE TIPO DE  
ENFERMEDAD.





\*Nota: A ese juego también se le llama "jugar a la anda", "jugar a pillar", "jugar a la mancha", etc.



¡ES  
DEMASIADO  
PELIGROSO!

¡DEJA DE METER  
TUS NARICES EN LOS  
PROBLEMAS DE ESA  
CIUDAD!



JAE-HA,  
NO DEBERÍAS  
ESTAR MOVIENTE.

TÚ TAMBIÉN.  
¿POR QUÉ NO  
TE QUEDAS  
QUIETA?!



DEBEMOS SALIR  
INMEDIATAMENTE  
DE ESTA CIUDAD.

SI TE  
METES EN  
ESTO, PUEDES  
MORIR.



JAE-  
HA...

LA OSCURIDAD  
AQUÍ ES MUCHO MÁS  
PELIGROSA Y HORRIBLE  
QUE EN AWA.







ADEMÁS,

NO PUEDO  
PERDONAR  
AL NADAI,

LA COSA  
QUE TE  
LASTIMÓ...



SÓLO  
ESTOY  
VIAJANDO  
PORQUE

QUIERO  
PELEAR CONTRA  
EL SUFRIMIENTO  
DEL PUEBLO.

NO PUEDO  
DAR MARCHA  
ATRÁS.



NO ES  
SOLO EN  
SHISEN.

TODAS  
LAS CIUDADES  
COSTERAS DEL  
REINO DE  
KOUKA...  
INCLUSO  
AWA, DONDE  
ESTÁ LA CAPITANA  
GI-GAN, PODRÍA  
ENFRENTAR ESTE  
PELIGRO.



INCLUSO SI  
EVITO ESTE  
PELIGRO  
AHORA...

EVEN-  
TUALMENTE SE  
CONVERTIRÁ EN  
UNA AMENAZA  
PARA EL REINO.







YA  
DEBERÍA  
SÁBERLO.



ES  
CIERTO!

LO EN-  
TIENDO.



ESO ES  
INJUSTO...

...PONIEN-  
DOLO DE ESA  
MANERA.

ES BAS-  
TANTE RARO.

EL HECHO  
DE QUE ELLA NO  
VA A RENUNCIAR.

LLEGANDO  
A SER TAN  
FRENÉTICA.

FUE UN  
ERROR...

TRATANDO  
DE DETENER  
EL AVANCE DE  
ALGUIEN.



QUE HAYAS  
ELEVADO TU  
VOZ ASÍ.



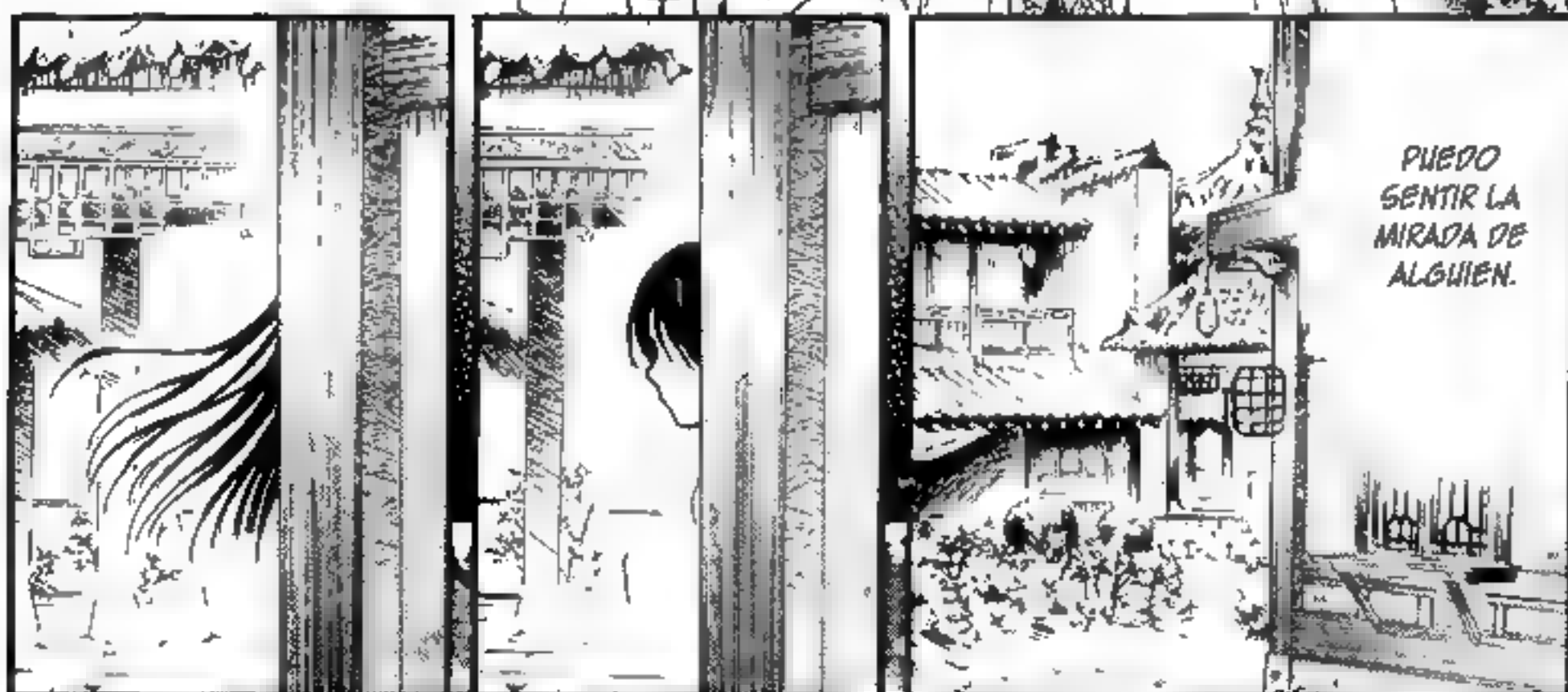




... NO  
ES NADA.

TAL COMO  
PENSABA.

¿QUÉ SUCEDE,  
PRINCESA?



PUEDO  
SENTIR LA  
MIRADA DE  
ALGUIEN.



TRIBU DEL AGUA  
CAPITAL SUIKO  
CASTILLO SUIKO








EL HOMBRE  
CON CABELLO  
VERDE USABA  
ROPAS DEL IM-  
PERIO KAI.

VI UN GRUPO  
SOSPECHOSO  
DE SIETE PER-  
SONAS.

¡COMO  
SE ESPERABA  
DE LA SEÑO-  
RITA LILI!

TODAVÍA PUEDO  
LOGRAR RESULTADOS  
SIN LISTEDES, AYURA,  
TETORA.



NO PUEDO  
CONFIAR EN  
MI PADRE.



VAYA, ¿NO  
LE REPORTARÁ  
ESTO AL GENERAL  
JOON-GI?

DEBEN SER  
CONTRABANDISTAS  
DEL SUR DE KAI.



A INVES-  
TIGAR A ESTOS  
TIPOS.

VOY...

## Capítulo 50: "Solo mirando"







囃  
子  
YONA  
The girl standing in  
the bush of dango



ME HE ESTADO  
ESCONDIENDO  
POR UN RATO.

TUVE LA  
SENSACIÓN  
DE QUE IBA  
A LLAMAR-  
ME PRONTO.

¡Y TETORA!  
¡¿CUÁNTO  
TIEMPO LLEVAS  
AQUÍ?!  
...

OTRA VEZ  
ESTABAS  
TRABAJANDO  
EN MI HABITACIÓN,  
¿NO?

¡AYURA!  
¿DE DÓNDE  
VIENES?!  
...



SEÑORITA  
LILY.

LA DETUVO  
EL GENERAL  
JOON-GI,  
¿NO?



E IRÉ A  
SHISEN.

SALDRÉ DE  
AQUÍ...

...  
ENTONCES  
LO HARÉ  
CORTO.



¡DIJO QUE  
ACLARARA MI  
CABEZA!

¡ME CONFINÓ EN  
MI HABITACIÓN Y  
ME DIJO QUE ME  
QUEDARA QUIETA!

ASÍ ES.  
CUANDO LE  
DIJE QUE HABÍA  
UN GRUPO EX-  
TRAÑO EN  
SHISEN  
...





ÉL SABE DE ESTO,  
PERO NO HACE NADA  
AL RESPECTO. ¡MI  
PADRE ES QUIEN ESTÁ  
SIENDO ABSURDO!

¡NUESTRA TRIBU  
DEL AGUA ESTÁ  
SIENDO AMENAZA-  
DA POR EL IMPE-  
RIO KAI, ¿NO?!



BUENO,  
ES UNA  
RAZÓN  
VÁLIDA.

¡¿VÁLIDA?!  
¡¿CÓMO?!



AYURA,  
TETORA.

SI USTEDES  
ENTIENDEN,  
DÉJENME  
SALIR.



SOY DIFE-  
RENTE A  
MI PADRE.

VOY A SALVAR  
A LA TRIBU DEL  
AGUA.



La costa  
de la tribu  
de agua:  
Puerto  
Shisen

EL OTRO DÍA VI  
POR AQUÍ EL GRUPO  
SOSPECHOSO DE  
SIETE PERSONAS.

¿CUALES  
SON SUS  
CARACTERIS-  
TICAS?

LOS ENCONTRÉ  
CUANDO ESTABA  
MERODEANDO A  
ESCONDIDAS POR  
LA CIUDAD.

**¡NO!  
¡LOS VI!**

FUERON  
SOSPECHO-  
SOS DESDE  
EL MOMENTO  
EN QUE LOS  
V...

HABÍA UN  
HOMBRE CON EL  
CABELLO PLA-  
TEADO, EL OTRO  
CON EL CABELLO  
VERDE Y UN EX-  
TRAÑO HOMBRE  
CON UNA MÁSCA-  
RA.

¿ENTONCES  
ERAN ARTIS-  
TAS AMBU-  
LANTES?





V...



SON  
GUAPOS.

OH.

¡SOSPE-  
CHOSOS,  
¿NO?!

¡¿VES?!  
¿LO VES?  
¡SON  
ELLOS!



NO HAY NI  
BIEN NI MAL EN  
LOS HOMBRES  
GUAPOS

¡PODRÍAN  
SER TRA-  
FICANTES!

¡¿QUE  
IDIOTEZ  
ES  
ESTA?!

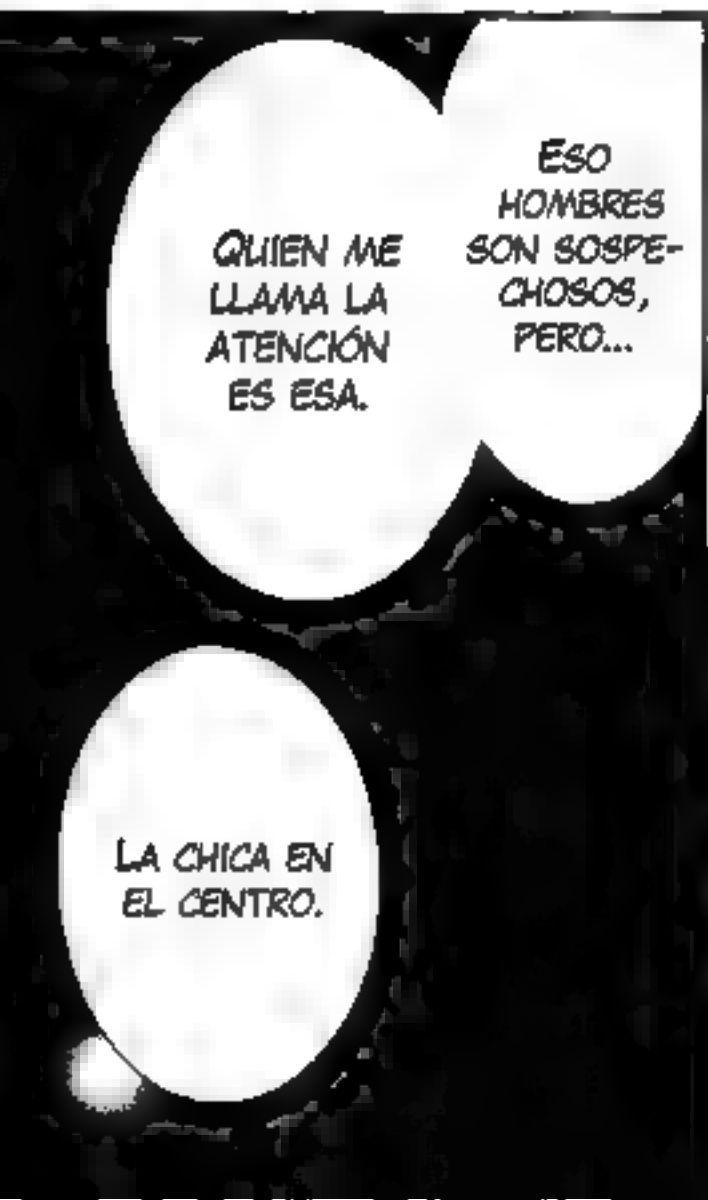


ESPERA UN  
MINUTO,  
TETORA...

YO ME  
CONFORMA-  
RÍA CON  
CUALQUIERA  
DE ELLOS.

AYURA.  
¿CUÁL TE  
GUSTA?

¡¿EH?!



QUIEN ME  
LLAMA LA  
ATENCIÓN  
ES ESA.

ESO  
HOMBRES  
SON SOSPE-  
CHOSOS,  
PERO...

LA CHICA EN  
EL CENTRO.



NO TENGO  
NECESIDAD  
DE JÓVENES

17 AÑOS

LOS  
VERDADEROS  
HOMBRES  
SON LOS  
MAYORES  
DE 35.

SEÑORITA  
LILI, ¿NO ESTÁ  
INTERESADA EN  
ALGUNO DE  
ELLOS?







¿NO ES  
UNA CHICA  
NORMAL?

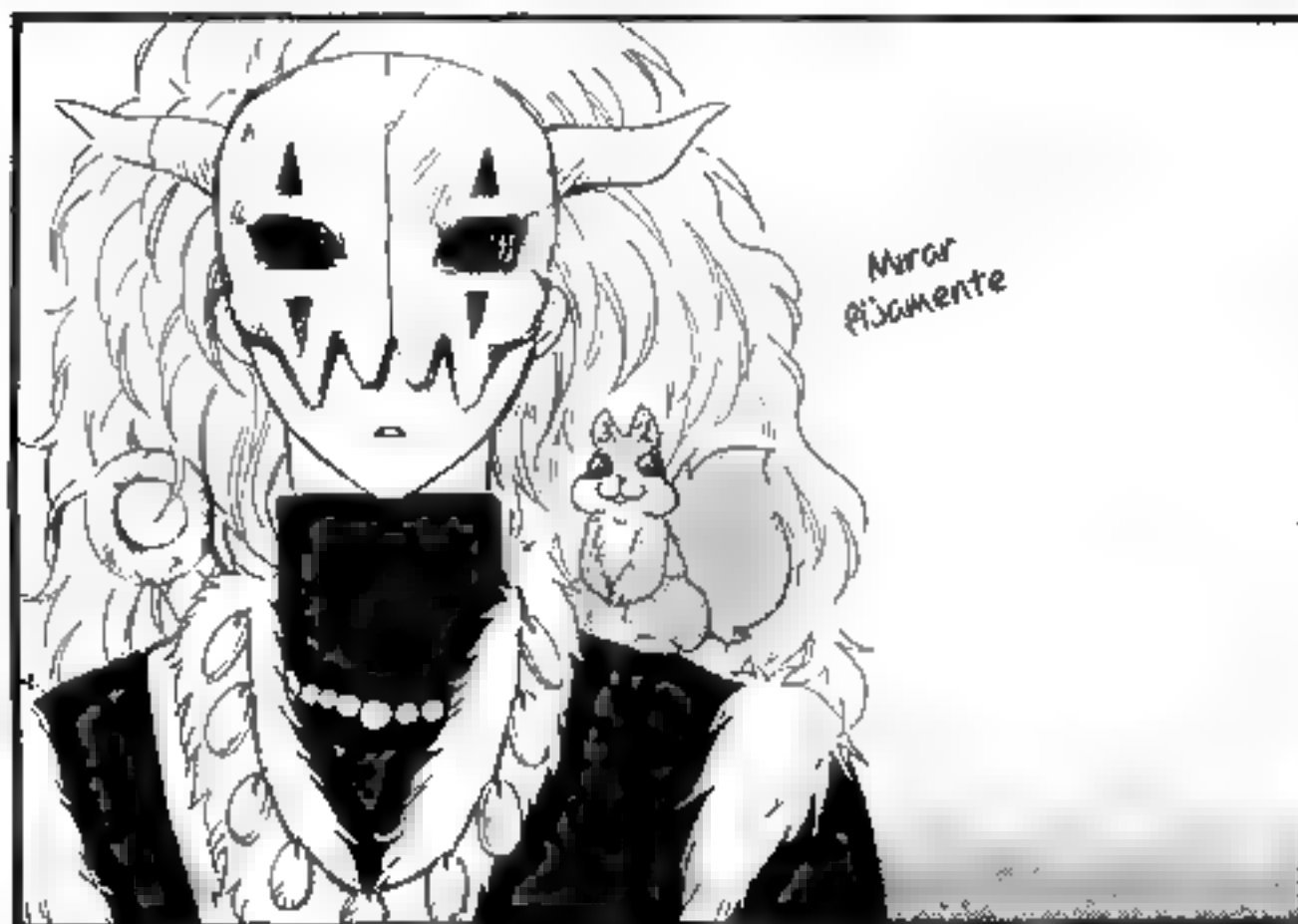
...



O PUEDE SER QUE  
USTED NO HIZO UN  
BUEN TRABAJO.

NO ES UNA  
CHICA  
NORMAL.

ESA CHICA  
SINTIÓ MI PRE-  
SENCIA VARIAS  
VECES MIEN-  
TRAS LOS  
SEGUÍA.



Mirar  
fijamente



PERO MIRA,  
NO SE TRATA  
SÓLO DE LA  
CHICA. ESO  
TAMBIÉN...







YONA,

NEGOCIÉ CON  
UNA TIENDA QUE  
AL PARECER LA  
GENTE UTILIZA  
PARA JUNTARSE  
DE NOCHE.

GRACIAS.



YONA...  
¿DEBERÍA  
SEGUIRLAS?

ESTÁ  
BIEN,  
SHIN-AH.



NO PUEDO  
DECIRLE NADA  
EN ESTE MO-  
MENTO.

PERO...  
REALMENTE  
ES PELIGROSO,

¿NO,  
JAE-HA?



INCLUSO SI  
INVESTIGAMOS  
DE ESTA MANERA,  
NO VAMOS A  
PROGRESAR  
MUCHO.

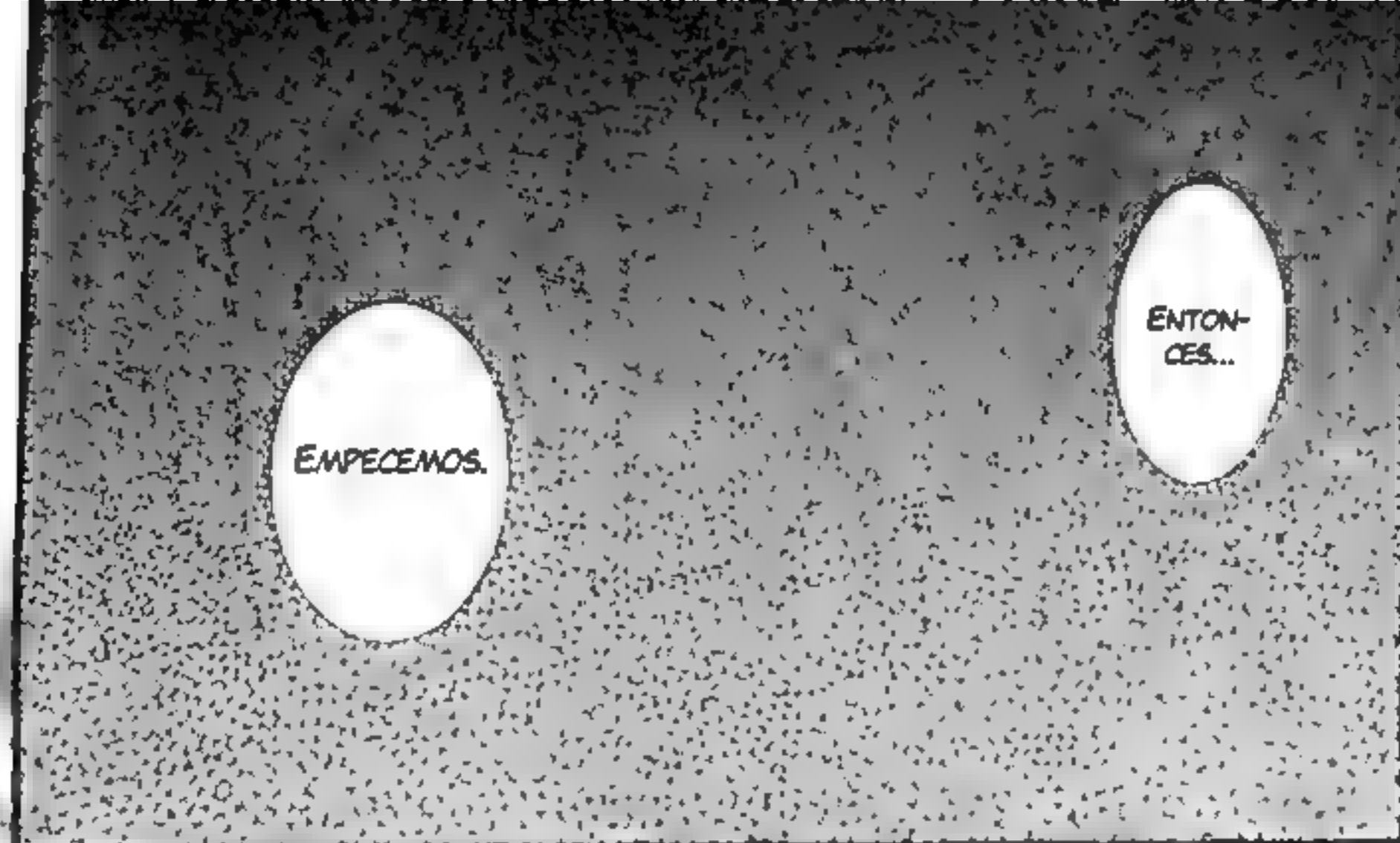


...TENDRÉ  
CUIDADO.



PERO SI CREO  
QUE TU VIDA  
ESTÁ EN PELI-  
GRO...

TE TOMARÉ  
Y HUIRÉ SIN  
IMPORTAR QUÉ  
ME DIGAS.



CASI  
...







VOLVAMOS  
A SUIKO  
MAÑANA.

NOS  
QUEDARE-  
MOS EN  
UNA POSADA  
POR HOY.

¡P-POR  
SUPUESTO!

CIERTO, HIZO  
SU MEJOR  
ESFUERZO,  
SEÑORITA  
LILI.



Cierto,  
cierto!



¡PADRE!

LA MEJOR OPCIÓN  
PARA USTED ES HACER  
LO QUE LE DIJO EL  
GENERAL JOON-GI Y  
CALMARSE EN SU HABITACIÓN.



NUESTRO  
COMERCIO  
CON EL SUR  
DE KAI TAM-  
BIÉN ES  
ESPECIAL

LA TRU  
DEL AGUA SE  
SUSTENTA  
PRINCIPAL-  
MENTE DEL  
COMERCIO

ESTO NO ES  
TAN SIMPLE

¿POR QUÉ NO  
ESTÁS HACIENDO  
NADA CON RES-  
PECTO A LA  
CRISIS?

¿POR  
QUÉ?

¿NO TE MOLESTA QUE  
EL SUR DE KAI PUEDA  
MERCANTILIZAR SU MONED  
CON LA TRU DEL  
AGUA?

¿ESTÁN TOMANDO  
A LA LIGERA LA  
TRU DEL AGUA  
PORQUE ERES DE  
ESTA MANERA?

¿NO PUEDES CAS-  
TIGAR A LOS IN-  
VENCIBLES DEL  
SUR DE KAI?







IRÉ A  
RESERVARLO.



SEÑORITA  
LILI, PARECE  
QUE ESTE  
LUGAR TIENE  
UN BAÑO AL  
AIRE LIBRE.

DIFERENTE A  
MI PADRE...

SOY...



¿QUÉ ESTÁN  
HACIENDO  
OCULTOS POR  
LA NOCHE...?



¡¡ESE  
GRUPO...!!

Oigan, el nombre de una de las asistentes de Lili es Ayura, ¿pero qué hay de la otra?



Ella debería ser "Saba" para ir junto a "Ayu"



No se supone que ella vaya a ser un pez. (Me refiero a Ayura)

Es la tribu del agua, así que los peces están bien "wana" o "yamame" o "Tetora"

HA-BLANDO  
← EN SERIO



Ayura  
Nada  
suena  
como  
Meddi

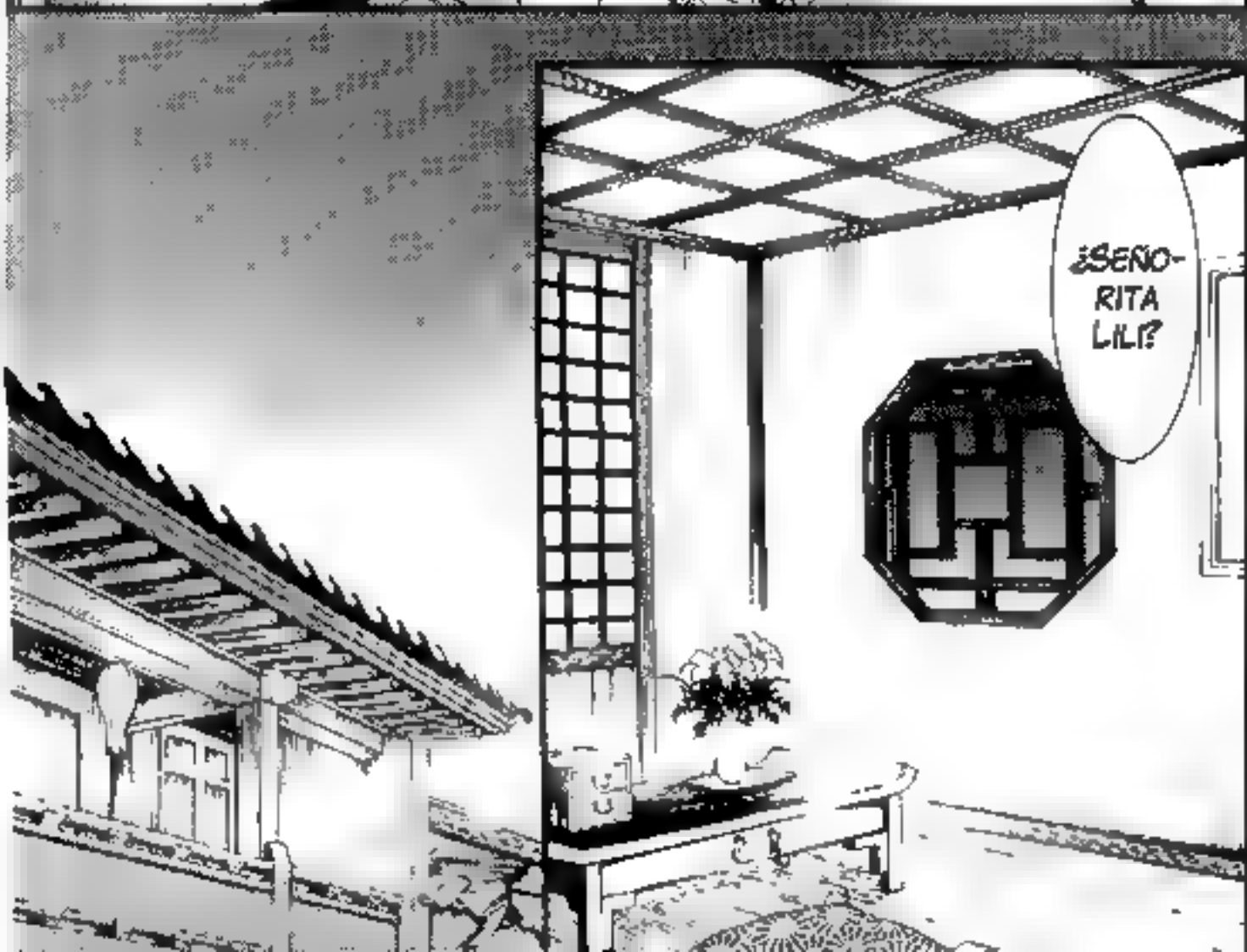
¡¡AL  
MENOS  
LLÁMAME  
TETORA!!

Ella se convirtió en Tetora.



ENTREMOS.

SEÑORITA  
LILI, LO HE  
RESERVADO.



¡SEÑO-  
RITA  
LILI?





¿AQUÍ ES DONDE  
TRAFICAN LAS  
DROGAS...?!

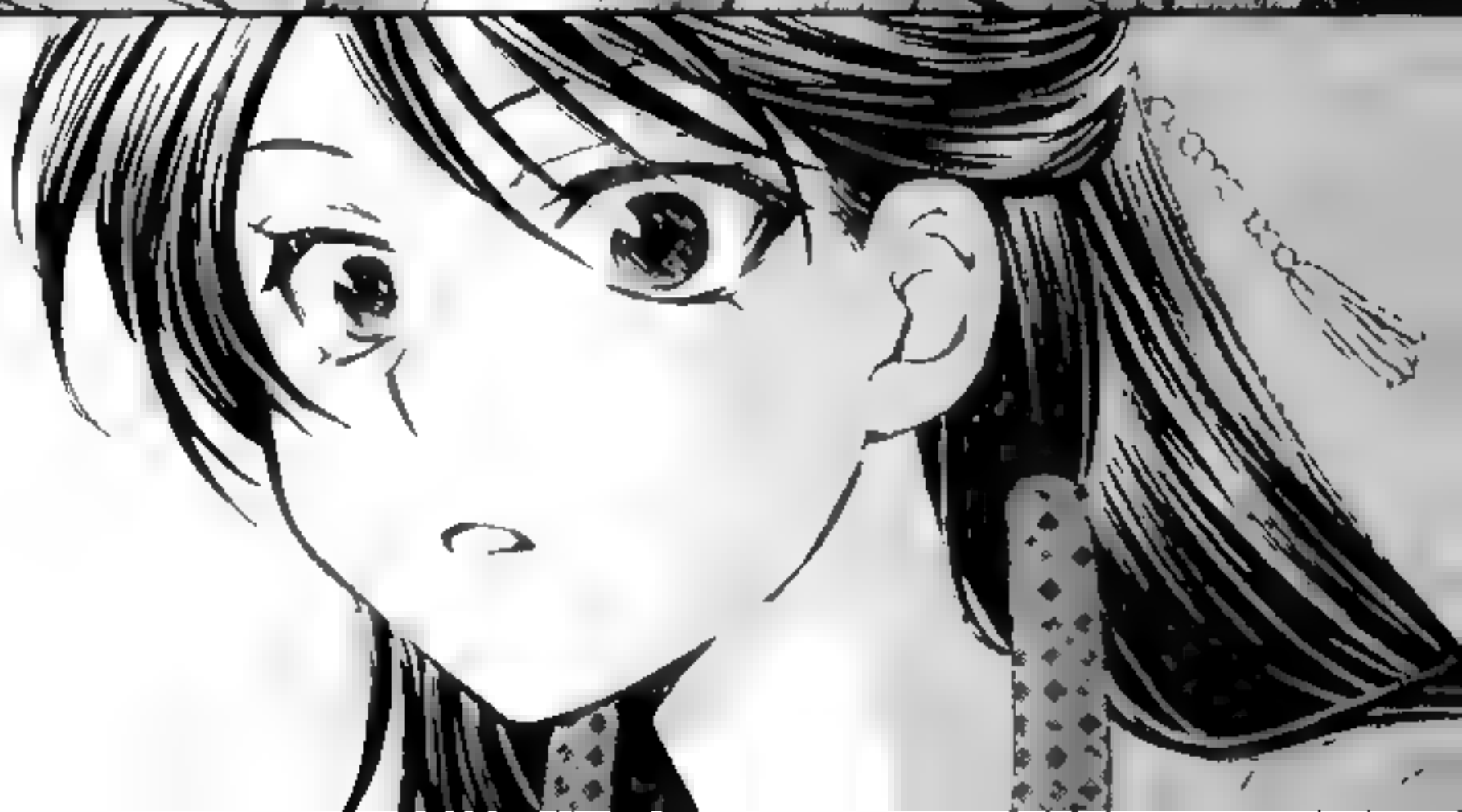
ESOS TIPOS  
ENTRARON  
AQUÍ.



MIRARE  
SOLO UN  
POCO.

SI PUDIERA SABER  
ESTA POR LA CUAL  
TRAFICAN DROGAS.

SERÍA POSIBLE QUE  
HASTA MI PADRE  
TOMASE ACCIÓN...









¿QUÉ ES  
ESTO? ES  
SÓLO UN BAR  
NORMAL.

Ondear

¿A DÓNDE  
FUERON...?



¿ASÍ  
QUE ERAN  
ARTISTAS?

¿ES UNA  
BAILARINA?!



¡¡ESA  
CHICA...!!



DEJEME  
PASAR.

...  
ESO  
DUELE  
...



CHOCAR

VOY A  
REVELAR  
QUIENES  
REALMENTE  
SON


NO, AÚN  
NO SÉ  
ESO.



ESO  
DUELE...

¿QU...?





¿Entendido.  
Yona queri-  
da?

Hoy eres  
el cebo.

Parece que el  
Nadai está  
~~especialmente~~  
hecho...

Ese espíritu maligno  
desata los celos y el  
resentimiento que contie-  
nen por naturaleza y los  
hace volverse brutales.

Esa droga es un  
espíritu maligno  
que posee el cora-  
zón de la gente  
débil.

para mostrar  
su brutalidad.



Los celos y la  
brutalidad de  
las personas  
débiles poseí-  
das por el  
Nadaí...

Será...

Te convertirás  
en una "feliz  
bailarina".

Vas a  
actuar como  
persona feliz  
...

Forzada a  
salir.

Que ilumina  
la oscura  
noche...

Las personas  
que viven  
usando  
Nadaí...

Dentro de  
la ciudad.

Buscarán a sus  
proveedores.



Sí lo  
haces  
bien...

Podrías obte-  
ner informa-  
ción importan-  
te sobre el  
Nadai...

viendo a las  
se comportan  
brutalmente  
...

Habrán personas  
cargadas de os-  
curidad que ace-  
chan en cualquier  
lugar.

En un bar  
nocturno  
como este  
...

General-  
mente  
...

O sino de la  
gente de los  
alrededores.

— LO SIENTO.

HAY MUCHAS EMO-  
CIONES NEGATIVAS  
CIRCULANDO.

ESTO ES COMPLETAMENTE  
DIFERENTE A CUANDO  
BAILABA EN LA PROVINCIA  
DE SEN.



APENAS  
PUDIERAN  
PENSAR EN  
ALGO...

ES  
COMO  
SI...

...C...



¡DIJE  
QUE TE  
DETEN-  
GAS!



¡QUE  
BORRACHO  
MÁS IRRI-  
TANTE!

¿QUIÉN  
CREES QUE  
SOY?



¡V-VAMOS





Gotear

Gotear

¿QUÉ...?

¿QUÉ ES  
ESTO?

¿SANGRE...?

ME  
GOLPEÓ...

ÉL...

HACIA  
ACA?

MIRA

NADIE

¿POR  
QUÉ...

QUIERO  
REGRESAR  
AL CASTILLO.

NO.





PADRE...



RAYDENME!









TÚ, LA  
DE AHÍ.

¿ESTAS  
BIEN?

*Capítulo 80*  
*“Vórtice”*









暁  
YONA  
The girl standing on  
the bush of a





VAMOS A  
QUE TE  
CUREN.



AH...

¿PUEDES  
LEVAN-  
TA-RTE?



MIS PIERNAS  
NO TIENEN  
FUERZA.



TAMBLARSE

UGH...



COMO  
PENSÉ, NO  
LE AFECTÓ  
MUCHO...

ESE HOMBRE.  
¿NO LO  
GOLPEASTE  
...?

SE  
LEVANTÓ  
...







¿QUÉ PASÓ,  
BALARINA?



BAILA UN  
POLO MÁS.



AGARRAR

¡OW!

AGARRAR

SÓNKE PARA  
HOGOTROS.



MÁS...

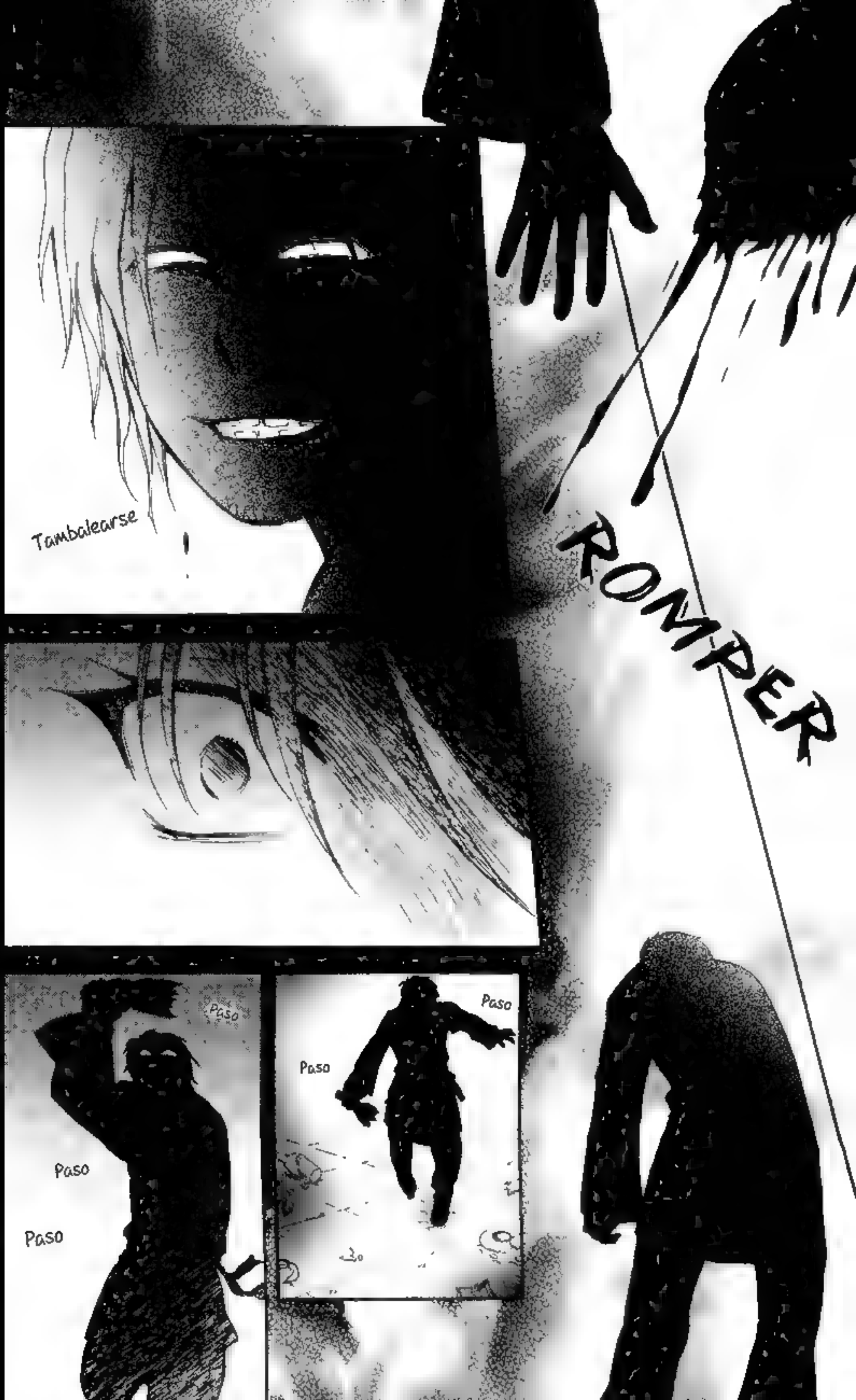
AGARRAR



MÁS...







Tambalearse

ROMPER



Paso

Paso

Paso



Paso

Paso

20

Una vez más, lamento que los nombres de los personajes sean difíciles de recordar. Especialmente los personajes principales, mucha gente se confunde con "Ki ja" y "Jae Ha". De verdad, un montón de gente. No creí que fueran tan fáciles de confundir y ver a las demás personas cometer estos errores me hace disculparme mentalmente. Estoy intentando pensar en nombres más fáciles de recordar. También, una corrección, en el volumen 13, la oración de la contraportada dice "¡Un breve one shot del tiempo cuando Geun Tae conoció a Hak, la "Bestia del Trueno" también está incluido!" es un error. No fue la primera vez que se ven, desde que Hak era pequeño, Mundok lo llevaba con él a lo largo del castillo, por lo tanto Hak y Geun Tae se conocen antes del capítulo 60 "Jóvenes Hojas en el Viento".









¡SI QUIERE  
GOLPEAR  
ALGO,  
VENGA  
AQUÍ!



¡SEÑORI!



Jadear

Jadear



DESQUICIADAS  
POR EL NADA!

¡DEJALA  
IR...



ESTAS  
PERSONAS  
TAMBIÉN  
ESTÁN...

¡ESTAS  
PERSONAS  
NO ESTÁN  
CUERDAS!



¡SUELTA  
ME!





**APRETAR**

...A MENOS QUE  
QUIERAS QUE  
TU CABEZA SEA  
APLASTADA.

¡KIJA!



YONA

ESTAS  
PERSONAS  
ESTÁN...

KIJA,  
CÁLMATE.

DIJE QUE LA  
SUELTES.

**APRETANDO**



**RU**

¿PUEDO  
CORTARLO?

**GIR**

SHIN-AH,  
INO!



POR CULPA  
DE LA  
DROGA,  
ESTAS  
PERSONAS  
ESTÁN...

**APRETAR**

OUCH!

**GOLPE**

**ER**

**CA**





¿QUÉ CLASE DE EDUCACIÓN RECIBISTE COMO PRINCESA?

DE VERDAD.



¿CÓMO PUEDES DECIR ESO DESPUÉS DE QUE LE DISTE UNA PATADA VOLADORA A UNO DE TUS CLIENTES?



¡BESTIA DEL TRUENO, JAE-HA!  
¡DETENGAN A ESAS PERSONAS QUE SE ESTÁN DESCONTROLANDO EN LA TIENDA!



POR ESO FUE UNA PATADA HERMOSA.

ASÍ QUE TÚ ERES EL MAL EJEMPLO.

TRATÉ DE IMITARTE, JAE-HA.



BASICAMENTE, TODOS ELLOS ESTÁN PASANDO POR UNA DESCOMPENSACIÓN.

PARACE COMO SI HUBIERA EMPEZADO UN INCENDIO POR LA CONMOCIÓN DE RECÉN.



¡LES  
HAREMOS  
PREGUNTAS!



¿ESTOS  
TIPOS NO  
SIENTEN  
DOLOR?



CUIDAR NO  
LASTIMARLOS...  
EH!









¿ESTÁS BIEN?



TODAS LAS PERSONAS QUE ESTABAN ENLOQUECIDAS YA NO ESTÁN AQUÍ.

LA CONMOCIÓN HA ACABADO.

AH...

UU...



SÓLO RELAJATE.  
RESPIRA PROFUNDO.

AH...



AH...

AH...

Abrazo

W A A A A H !



AH...

Goteo  
Goteo

WA...





CON ESTO LA  
HINCHAZÓN  
DEBERÍA IRSE  
EN UNOS  
DÍAS.

AFORTUNADA-  
MENTE TU  
NARIZ NO  
ESTÁ ROTA.

FUE POR EL  
NADAI, GOLPEAR A  
UNA SEÑORITA...  
MERECE SER  
CASTIGADOS.

ME  
ALEGRA.



NO SÓLO  
ESO...

FUI CONFORTADA  
POR UNA CHICA  
CASI DE MI  
EDAD...

Aah!



LLORAR FRENTE A  
OTRAS PERSONAS...  
¡QUE COMPORTAMI-  
ENTO TAN VERGON-  
ZOSO!

¡SOY LA HIJA DEL  
CAPITÁN DE LA  
TRIBU DEL AGUA!  
¡QUE BOCHOR-  
NOSO!



ME  
SALVARON.

Y ME  
CURARON...

NO DEBEN SER  
TRAFICANTES...

¿CÓMO TE  
LLAMAS?



ELLA  
SABIA.



¿NOS  
DIRÍAS  
POR  
QUÉ?

ESTUVISTE  
VIÉNDONOS  
TODO EL  
TIEMPO,  
¿CIERTO?

Crispore



¡PENSÉ QUE ERAS  
UNA BAILARINA,  
PERO DESPUÉS  
VAS Y LE DAS UNA  
PATADA VOLADORA  
A ALGUIEN!

¡LLEVANDO  
ROPAS EX-  
TRAÑAS Y YENDO  
POR EL PUEBLO  
INVESTIGANDO  
COSAS!

¡USTEDES  
SON  
SOSPE-  
CHOSOS!



NO

¿NO ES NORMAL  
DECIR PRIMERO  
TU NOMBRE?





NO. ¿POR QUÉ NO SE DAN CUENTA DE UNA VEZ? TODOS SON RAROS.

PROBABLE-  
MENTE SEA LA  
MÁSCARA DE  
SHIN-AH.

¡EH! ¡JAE-HA, TÚ  
ESTÁS VISTIENDO  
ROPAS DEL IMPE-  
RIO KAI!

Haciendo  
cosas malas.

ESA ERES  
TÚ, QUE-  
RIDA YONA.



YONA... ES EL  
NOMBRE DE LA  
PRINCESA QUE  
DESAPARECIÓ DEL  
CASTILLO HIRYU.

AHORA QUE LO  
PIENSO, ALGUIEN TE  
LLAMÓ "PRINCESA"  
TAMBIÉN...



POR  
ALGUNAS  
RAZONES  
ESTAMOS  
VIAJANDO.

ME  
LLAMO  
YONA.



ESCUCHAMOS  
QUE DROGAS HAN  
CIRCULADO DESEN-  
FRENADAMENTE EN  
ESTA ÁREA, ASÍ  
QUE VENIMOS A  
INVESTIGAR.



HMM...

COMO BROMA  
TODOS LE  
LLAMAMOS  
PRINCESA.

¡SÍ! ELLA  
TIENE EL  
MISMO  
NOMBRE  
QUE LA  
PRINCESA  
YONA.

Ella lo sabe



ATÉ CON  
UNA CUERDA  
A ESOS  
TIPOS QUE  
ENLOQUE-  
CIE-RON  
PERO

DEFINITIVA-  
MENTE SON  
ASIDUOS  
CONSUMI-  
DORES

AÚN ESTÁN PIDI-  
ENDO DROGAS  
SALVAJEMENTE.



SE LES  
OCURRIÓ UN  
RIDÍCULO  
APODO.

PENSÉ  
QUE ERA  
ALGO  
ASÍ.

???

Disculpándose por llamarla Princesa  
descuidadamente.



PERO  
POR QUÉ  
RAZÓN...

ENTONCES  
DICES QUE  
ESTABAN  
INVESTIGANDO  
LAS DROGAS,

HEY



LA GENTE QUE  
CONSUME LA  
DROGA...

¿SE  
VUELVE  
ASÍ?!

¿ESAS  
PERSONAS DE  
ANTES AÚN  
ESTÁN POR  
AQUÍ...?

LATIDO



OYE,  
OJOS  
CAÍDOS.



ALGUNOS LA  
CONSIGUIERON  
DE LUGARES  
AL AZAR, PERO  
LOS DEMÁS...

¿NINGUNA  
NOVEDAD?



NUNCA NOS  
DIJISTE LA  
UBICACIÓN DE  
LA TIENDA.

PARACE QUE  
TENEMOS  
QUE IR A ESA  
TIENDA,  
JAE-HA.



ESOS TIPOS  
DIJERON QUE  
LA COMPRARON  
AHÍ.



LA TIENDA LLAMADA  
SUIREI; ESE ES EL  
LUGAR DONDE TE  
DIERON LA DROGA  
ANTES, ¿CIERTO?



DE CUALQUIER  
FORMA, CUANDO  
ESTEMOS ADEN-  
TRO, DEBERÁS  
SEGUIR MIS  
ÓRDENES.

...  
ENTIENDO.

AÚN SI CIERRAS LA  
BOCA, PODEMOS  
PREGUNTARLE A  
ESOS OTROS  
TIPOS.



PRIMERO,  
VAMOS A CO-  
LARNOS DENTRO  
DE LA TIENDA Y  
EXPLORAREMOS  
EL LUGAR.

NO, NO QUIERO  
LASTIMAR A LAS  
CHICAS DE LA  
TIENDA.

ESTÁ BIEN.  
MARANA VAMOS A  
INVADIR EL LUGAR.



LOCALIZAREMOS  
AL CABECILLA Y  
DETENDREMOS  
LA OPERACIÓN.

HAY UNA  
TIENDA QUE DA  
NADAI A SUS  
CLIENTES.

SÉ QUE  
DIJISTE QUE  
ESTABAN IN-  
VESTIGANDO  
LA DROGA,  
PERO...



EH...  
¿QUÉ?

¿QUÉ VAN  
A HACER?





¿QUÉ  
OCURRE?



¡YO NO  
QUERRÍA ESO!

¡NUNCA MÁS!




¿TE  
DUELEN LAS  
HERIDAS?

¡NO QUIERO  
EXPERIMENTAR  
ALGO ASÍ DE  
ESPANTOSO  
NUNCA MÁS!



¿DETENER  
LA OPERA-  
CIÓN...?



¿QUÉ ESTAS  
DICIENDO? ENTRARAN A  
UN LUGAR DONDE HAY  
UN MONTÓN DE ESA  
GENTE VIOLENTA.

¿ESTAS  
DICIENDO QUE  
IRAS AHI?

¿QUÉ ES  
ESTO...?

CUANDO MIRO DE  
CERCA... NADA HA  
CAMBIADO...

SÓLO ES UNA  
CHICA  
NORMAL...

SI VIVE COMO  
ARTISTA AMBULANTE,

PROBABLEMENTE  
CRECIÓ EN EL  
CAMPO.

TÚ..  
NO ERES DE  
ESTE PUEBLO,  
¿CIERTO?

DE VERDAD  
NO TE EN-  
TIENDO.

NI SIQUIERA  
ERES TAN  
FUERTE, PERO  
LANZASTE UNA  
PATADA VOL-  
ADORA.

NI SIQUIERA ERES DE  
SHISEN, ¿POR QUÉ TE  
SALES DE TU CAMINO  
PARA METER LA NARIZ  
EN ALGO TAN PELI-  
GROSO?

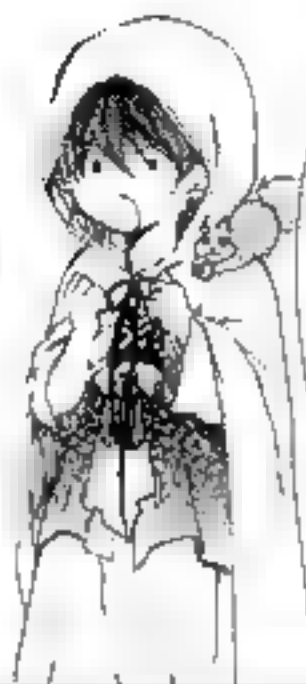




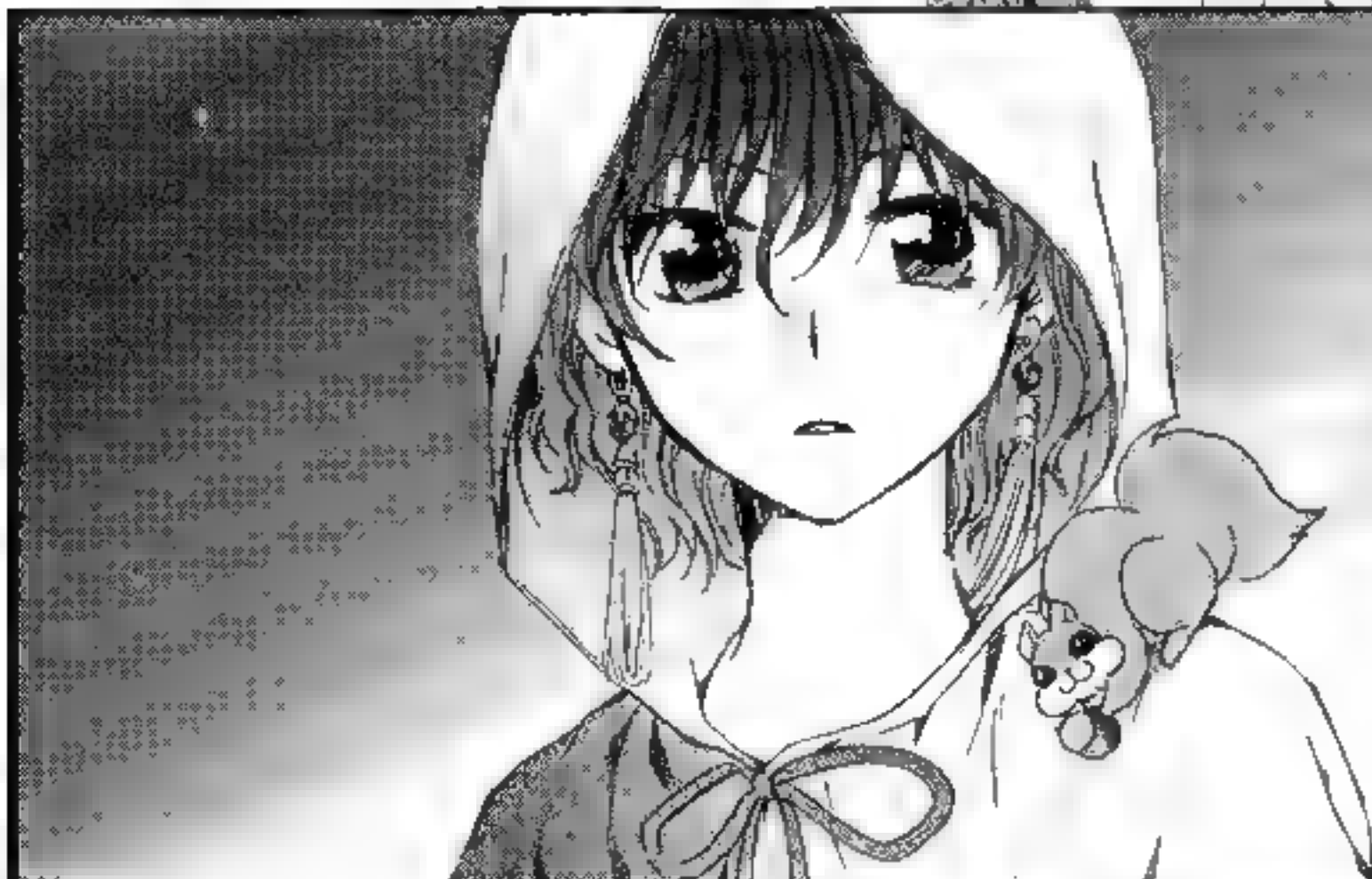
...  
¿TAMBIÉN  
IRÁS A LA  
TIENDA?

Eres una  
chica  
extraña

NADIE ESTÁ  
DICIENDO QUE  
ALIMENTES TUS  
PRÁCTICAS.



ES VERDAD.  
PRACTICARÉ  
MIS PATADAS  
VOLADORAS.



SÍ.



TÚ NO  
PARTICIPARÁS  
EN EL PLAN  
DE MARIANA,  
PRINCESA.

DEJAME  
DECIR ESTO  
AHORA.



YONA QUERIDA,  
DEJA POR ESTA  
VEZ ESTE ASUNTO  
A NOSOTROS Y  
CUIDA EL RESTO  
DE LAS COSAS.

ES PELI-  
GROSO.

¿EH? ¿POR  
QUÉ? ¡YO IRE  
TAMBIÉN!



... YONA,  
¿SABES QUÉ  
CLASE DE  
TIENDA ES  
SUIREI?

¿POR QUÉ  
ESTÁN DEJANDO  
A YOON Y ZENO  
Y A MÍ AQUÍ?\*



IMPOSIBLE...  
TODOS ESTARÁN  
PELEANDO...

ESTÁ BIEN,  
TAMBIÉN  
DEJAREMOS  
ATRÁS A  
YOON Y  
ZENO.

N/T \*Esto no es un error, Zeno dice "Yoon y Zeno y a mí"



NO VAMOS A  
IR A PERDER EL  
TIEMPO, ¿NO?

NOP.



... PERO  
ES PARTE  
DEL PLAN,  
¿CIERTO?

Lo  
entiende  
pero no  
quiere  
decirlo.







PFFT

EL PLAN,  
OBTIAMENTE.

¿DIFÍCIL  
DE HACER  
QUÉ?

ES DIFÍCIL HAC-  
ERLO EN ESA  
CLASE DE  
TIENDA CONTIGO  
AHÍ, PRINCESA.



¿POR QUÉ  
YO APENAS  
TENGO LO  
NECESARIO  
PARA IR?

COMO SEA, LAS  
PERSONAS QUE IRÁN  
SOMOS ÉL, YO Y LA  
SERPIENTE BLANCA  
QUE APENAS TIENE  
LO NECESARIO PARA  
IR... SHIN-AH...  
MEJOR NO.

¿DE QUÉ TE  
ESTÁS RIENDO,  
OJOS CAIDOS?

Bwa

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

ha

¡SERO-  
RITA  
LIL!

NOSOTROS  
IREMOS POR AHÍ  
RAPIDAMENTE E  
INVESTIGAREMOS,  
ASÍ QUE SÓLO  
ESPERA.

YONA, FUERA  
DE JUEGO, ES  
DEMASIADO  
PELIGROSO.

Ah~ Eso fue  
divertido.







No.  
no.

¡GRACIAS  
POR CUIDAR  
DE LA SE-  
ÑORITA  
LILI!

¡ESTAMOS  
MUY AGRADE-  
CIDAS CON  
USTEDES!

Reverencia

Reverencia



YA VEO...

TE  
EQUI-  
VOCAS.

HUBO UNA  
CONMOCIÓN...  
Y ELLOS ME  
SALVARON...



¿SEÑORITA  
LILI...?



No me trates  
como a una  
tonta.

PUEDO IR A  
CASA SOLA.



AHORA  
PUEDES  
VOLVER A  
CASA A  
SALVO.

ES BUENO  
QUE TUS  
AMIGAS  
HAYAN  
VENIDO.

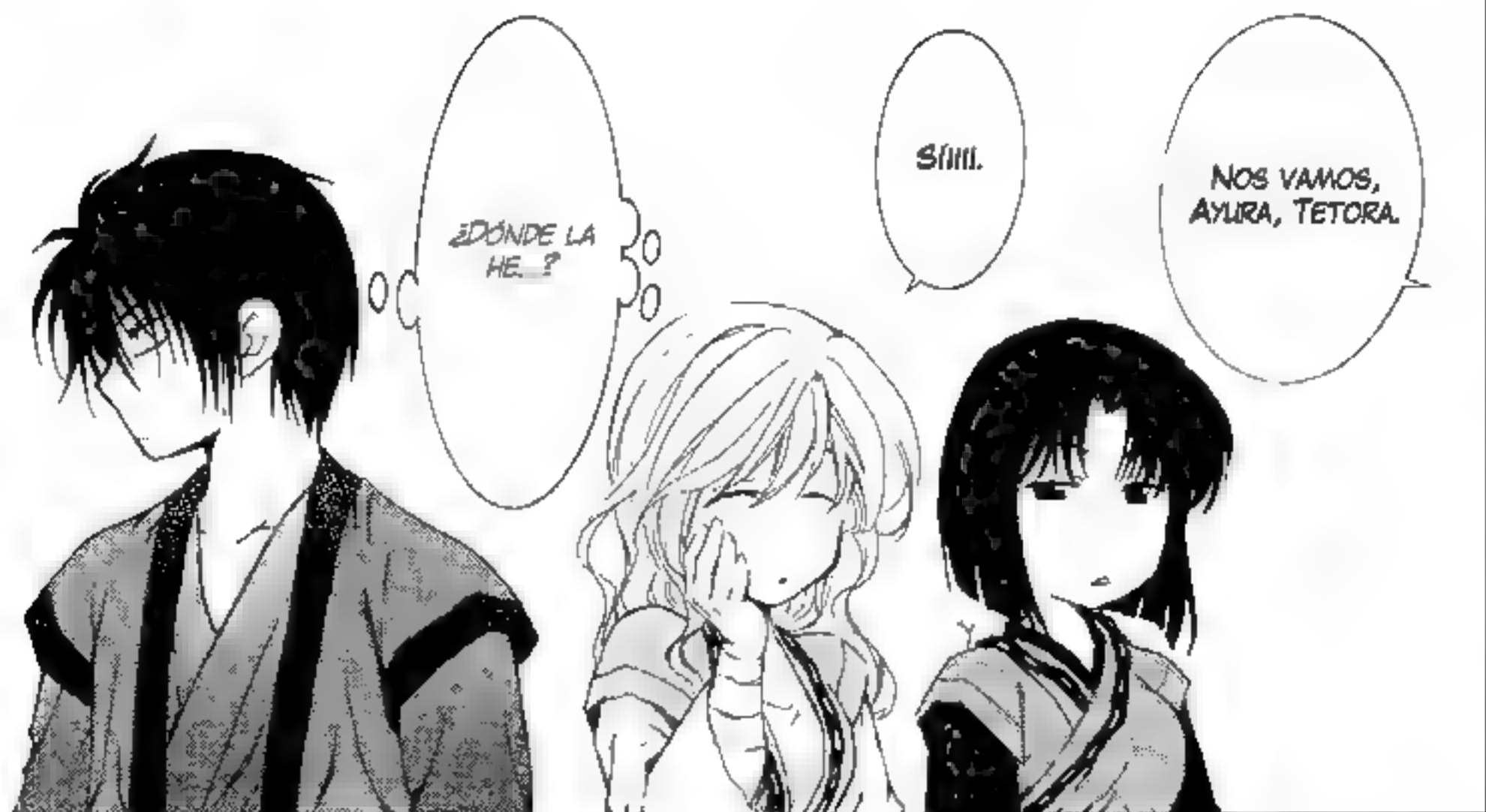


GUAPOS  
...



USTEDES  
SON

HOMBRES  
REALMENTE  
...







¿SEÑORITA  
LILIT



TETORA,

AYURA,



VOY A  
—

QUEDARME  
AQUÍ UN  
TIEMPO.

¿QUÉ?

CAPITULO 80 / FIN



SEÑORITA  
LILI,



AÚN SI NO SON  
TRAFICANTES DE  
DROGAS, TODAVÍA  
SON SOSPECHOSOS.

OH,  
DIOS.



¿REALMENTE  
NO VOLVERÁ  
AL CASTILLO  
SHIKO?

AUNQUE ESOS  
CHICOS SON ARTISTAS  
AMBULANTES, DIJERON  
QUE VAN A IR A LAS  
TIENDAS QUE ESTÁN  
INVOLUCRADAS CON EL  
NADAL



YONA  
The girl standing in  
the hush of dawn



## Capítulo 81: "Remolino sin fondo"

ERES LA  
CHICA DE  
AYER.

Qué  
coinci-  
dencia

nos  
encon-  
tramos  
mucho.

USTED  
ES LA ÚNICA  
SOSPECHOSA.  
SEÑORITA  
LILI.

Yo? Estoy  
plantando  
árboles en  
Shisen.



En el capítulo 80, "Vórtice", ¿por qué Hak o los demás no dicen nada sobre el traje de Bailarina de Yona? Me llama mucho la atención.

Ok

Espera, puse algo de eso en una nota

Ojea

Kija ve el ombligo de Yona descubierta y le pasa un calentador de vientre.

¿Qué demo...?

Notas de material.

ACAMPAMOS AGUÍ AFUERA ANOCHE.

NO TENÍAMOS SUFICIENTE DINERO Y TUVIMOS QUE DEJAR LA POSADA.

¿QUÉ HACEN REUNIDOS EN UN LUGAR COMO ESTE?

¡M...

Hola, Lili.

Ayura, Tetora.

ES LA VERDAD.

ESTÁS BROMEANDO.

SHIN-AH, ZENO, ELLA NO LOS ESTÁ ELOGIANDO.

No somos tan increíbles.

¡LOS POBRES SON INCREIBLES!



DEJA DE  
BROMEAR.

ME  
PREGUNTO  
ESQ.

SOMOS  
HOMBRES  
SEGUROS Y  
ESTABLES.

ESTÁ BIEN,  
SOMOS  
AMIGOS.

NO TE CREO!  
ERES UNA CHICA,  
¿CIERTO? ¿¿COMO  
PUEDES ACAMPAR  
RODEADA DE TODOS  
ESOS HOMBRES EN  
UN LUGAR COMO  
ESTE...?!

SLIDAR

¡¿DIGO  
MONTAÑAS?!  
**SHOCK**

DI-

¡ESTO ES  
AGRADABLE EN  
COMPARACIÓN CON  
LAS MONTAÑAS!

¿Bichos  
?!

¡PERO...! ¡HAY  
BICHOS Y LA CAMA  
ES DURA...!

ADEMÁS, ESTOY  
PREOCUPADA POR  
LAS CONDICIONES DE  
LA GENTE QUE SE  
AMOTINÓ AYER.

¡SU MUNDO ES  
COMPLETAMEN-  
TE DIFERENTE  
AL MÍO, LA HIJA  
DE UN GENERAL!

¡ELLA ESTÁ  
LEJOS DE SER  
UNA CHICA DE  
CAMPO! ¡QUÉ  
CHICA TAN SAL-  
VAJE, VIVIENDO  
EN MEDIO DE  
LAS MONTAÑAS!







CURARLOS...

QUIERO...

POR  
ESO...

AÚN  
SI SUS FRÁGILES  
CORAZONES SON  
CONTROLADOS  
POR EL NADA!



Mamá

Mamá



DE VERDAD NO  
QUERÍA ATARLOS,  
PERO HUBIERON VE-  
CES EN QUE FUERON  
TERRIBLEMENTE  
VIOLENTOS.



¿CÓMO  
CONSIGUIERON  
NADA?



Lo  
siento...





NO PUE-  
DEN ESTAR  
AMARRADOS  
POR SIEMPRE,  
¿CIERTO?

ESTARÁN A  
SALVO BAJO EL  
CUIDADO DE LAS  
CLÍNICAS DE  
ESTA CIUDAD.

¿QUÉ?  
PERO...

NO  
TIENE NINGUNA  
RELACIÓN CON  
ESTA TIERRA...

¿CÓMO  
PUEDE IR TAN  
LEJOS...?

¿POR  
QUÉ...?

LISTEDES SE  
HOSPEDARÁN  
EN LA POSADA  
DONDE ESTOY.

POR AHORA,  
LE DARÉ A LA  
CLÍNICA EL  
DINERO QUE  
NECESITAN.

SÍ.

¡AYURA!

HAY DEMASIADOS  
ADICTOS EN ESTE  
PUEBLO, NO PUEDEN  
ACEPTAR A TODOS.

POR FAVOR  
ACEPTA MI  
GRATITUD.

EN AGRADECI-  
MIENTO POR  
LA PATADA  
VOLADORA DE  
AYER.







ES MI PRIMERA  
VEZ EN UNA  
POSADA TAN  
HERMOSA.



¡ES TAN INUSUAL  
QUE LA SEÑORITA  
LILI INVITE A UNA  
AMIGA!

DIME SI  
QUIERES  
ALGO.

ESTA ES QUIZÁ  
UNA RARA OPORTUNIDAD PARA TI,  
ASÍ QUE...

HAY UNAS  
AÚN MÁS  
LUXOSAS,  
EN SHISEN.

NO SOMOS  
AMIGAS.

Jovando sus  
espaldas.

Estamos  
bien  
así—

¿Tienes  
comezón en  
alguna parte?

Mientras tanto,  
Yoon, Zeno y  
Shin-Ah estaban...





ESTOY  
APRENDIEN-  
DO A USAR  
LA ESPADA  
PARA DE-  
FENDERME.

QUE LE  
HICIERON AL  
CUERPO DE  
UNA CHICA!

¡ES  
VERDAD!

Están  
un poco  
empapadas



COMO SEA, ¿QUÉ  
PASA... CONTIGO  
Y ESOS MORETO-  
NES...?



¿POR QUÉ  
NECESITAS  
TOMAR UNA  
ESPADA?

TIENES A  
MUCHOS  
HOMBRES  
FUERTES  
CONTIGO



¿LA  
ESPADA?

AUNQUE AÚN  
SOY MALA EN  
ELLO.

OH DIOS,  
Y CON UN  
PEQUEÑO  
CUERPO COMO  
EL TUYO.



TETORA,  
ESTAS MUY  
TRANDO TUS  
VERDADEROS  
COLORES...

¡ESTÁ BIEN!  
DEJA QUE TE  
PROTEJAN,  
ESTOY CELOSA.

TAMBIÉN  
...



ELLOS ESTÁN...  
TRATANDO DE  
PROTEGERME.

NO  
QUIERO  
SERLES  
UNA  
CARGA.





SER RECO-  
NOCIDA.



QUIERO...

¡ESTÁS MINTIENDO SI  
DICES QUE NO HAY  
NINGUNO POR EL QUE  
SIENTAS ALGO TENIEN-  
DO CERCA A TANTOS  
CHICOS!

NO  
PUEDE  
SER.



NO ESO.



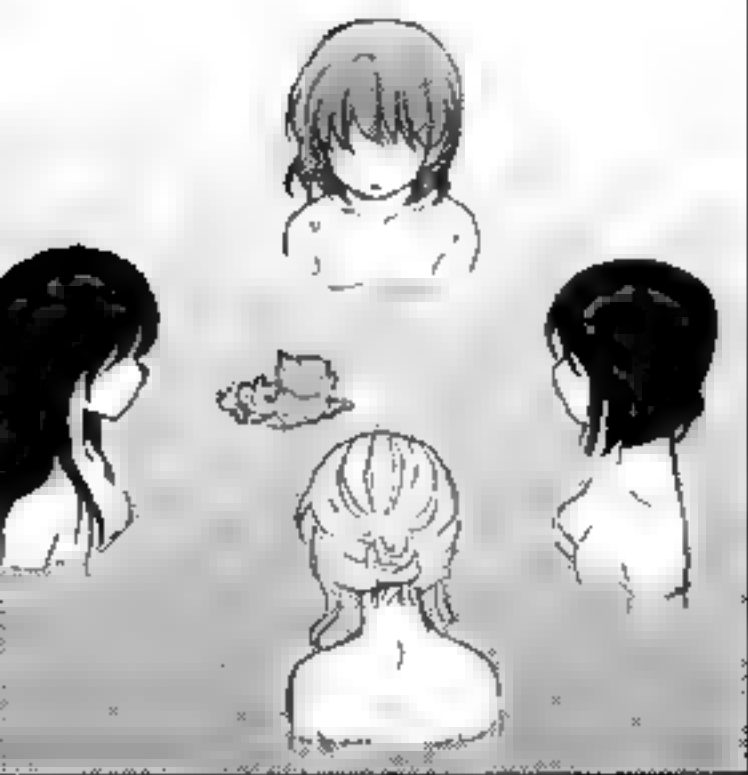
¿POR  
EL QUEA  
MAS?

¡PIDE QUE  
NO ES  
ESO!



Me pregunto  
en quién estás  
pensando ahora!

Silen ~~~~~ cio



PERO TRES DE  
ESOS HOMBRES  
HAN IDO A LA  
ZONA ROJA,  
¿CIERTO...?



¡ESTOY DICENDO  
QUE TE EQUIVOCASI!  
¡FUERON A DETE-  
NER EL NADA!

¡LOS HOMBRES  
REALMENTE  
SON CRIATURAS  
ESTUPIDAS!  
¡OLVIDALOS!



HM...

¿QUÉ  
OCURRE,  
AYURA?

Chapotéo



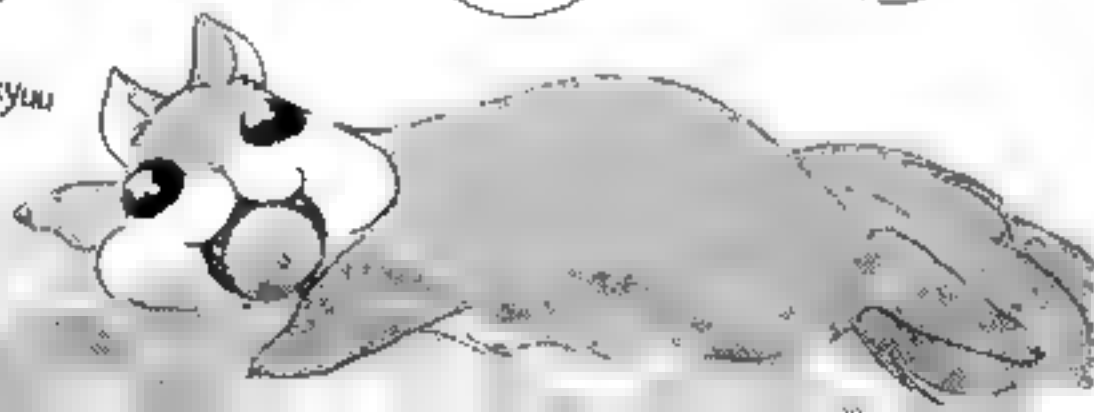
NO CREO QUE  
HAK Y LOS  
DEMÁS ME  
MIENTAN  
SOBRE ALGO  
COMO ESO.

PERO  
AHORA  
ESTÁN  
EN UNA  
MISIÓN.

¡NO ES  
COMO SI  
ESTUVIERA  
BIEN CON  
ELLOS  
YENDO A  
LUGARES  
ASÍ!

NUNCA  
SABRAS LO  
QUE LOS  
HOMBRES  
HACEN A TUS  
ESPALDAS.

P'kyuu









NO ES ALGO  
POR LO QUE  
DEBERÍAS  
DIVERTIRTE.

Estúpido.

ES RARO DE  
TI PRESTAR  
ATENCIÓN A  
OTRAS CHICAS  
QUE NO SEAN  
YONA.

LISTEDES  
DOS,

DEJEN  
ESO PARA  
DESPUÉS.



¿QUÉ  
OCURRE,  
HAK?

SUS DOS  
ASISTENTES  
TAMBIÉN...

ESA CHICA  
LLAMADA  
LILI... ME HA  
ESTADO PRE-  
OCUPANDO  
POR ALGUNA  
RAZÓN...



KIJA, TU CARA  
ESTÁ RÍGIDA.

DESPUÉS DE TODO,  
TENEMOS MUCHAS  
DAMAS HERMOSAS  
JUNTO A NOSO-  
TROS.

CIERTO.

CÁLLA-  
TE.







...ME LO  
PREGUNTO.



A LA PRINCESA NO  
LE INTERESA LO  
QUE HAGA AQUÍ.

ES CIERTO, ESPERA-  
BA DECIRLE A YONA  
TODO SOBRE NUES-  
TRO VIAJE.



Mira, bastardo.  
Si dices algo  
innecesario no  
saldras ileso.

Mirada asesina

OH, DIOS,  
¿HABLAS DE  
UNA AMOR UNI-  
LATERAL?

NO PUEDO  
CREERLO. ERES  
UN HOMBRE TAN  
MARAVILLOSO.



Dolo-  
roso  
amor...

Me voy  
encontraré  
con Ojos  
cibidos  
después

ESO SERA  
UNA GRAN  
AYUDA.

¿QUÉ TE PARECE  
ALGO MÁS? AQUÍ  
PODRÁS OLVIDAR  
TODO SOBRE TU  
DOLOROSO AMOR  
...

Tembalar





CIERTO.



LAS COSAS  
DE AFUERA  
HOY.

DEJAME  
OLVIDAR  
...

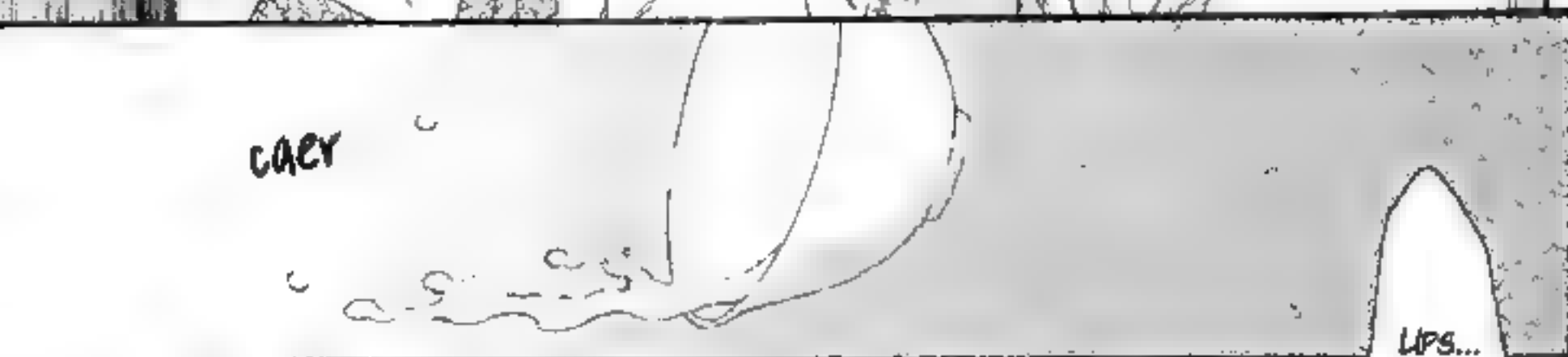
Ah



ENTON-  
CES VEN  
POR AQUÍ...

S...  
SÍ.

OJOS CAÍDOS, AQUÍ  
ESTÁ MUY RUIDOSO  
ASÍ QUE QUIERO IR A  
UN CUARTO MÁS  
CALMADO.



CAER

LPS...



OH.

SÍ...



¿ENTONCES DEBE-  
RÍA LLEVARTE A LA  
HABITACIÓN PARA  
DESCANSAR?



OH  
NO...


ME PRE-  
GUNTO SI...  
ESTOY UN  
POCO BO-  
RRACHO.



¿QUÉ?

QUIERO BEBER  
"ESO" EN EL  
CUARTO.





SIMPLEMENTE  
NO PUEDO OLVI-  
DAR SU SABOR


ME FUE DADO  
ANTES, PERO...

...SI.

LO PREPARARE  
AHORA

OH,

MIENTRAS  
ESTÁS EN  
ESO



EL ATESORADO  
LICOR LOCAL DE LA  
TRIBU DEL AGUA.



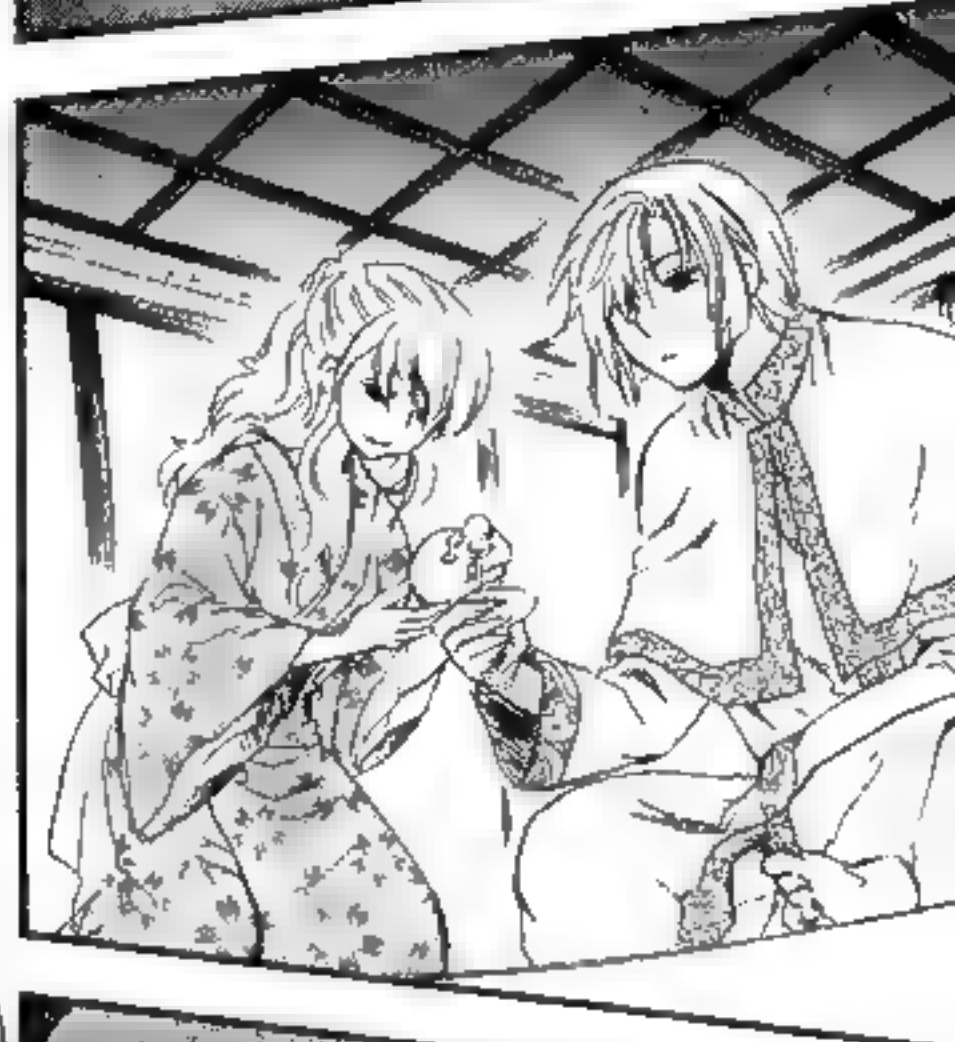
LLEVALO A SUS  
CUARTOS.

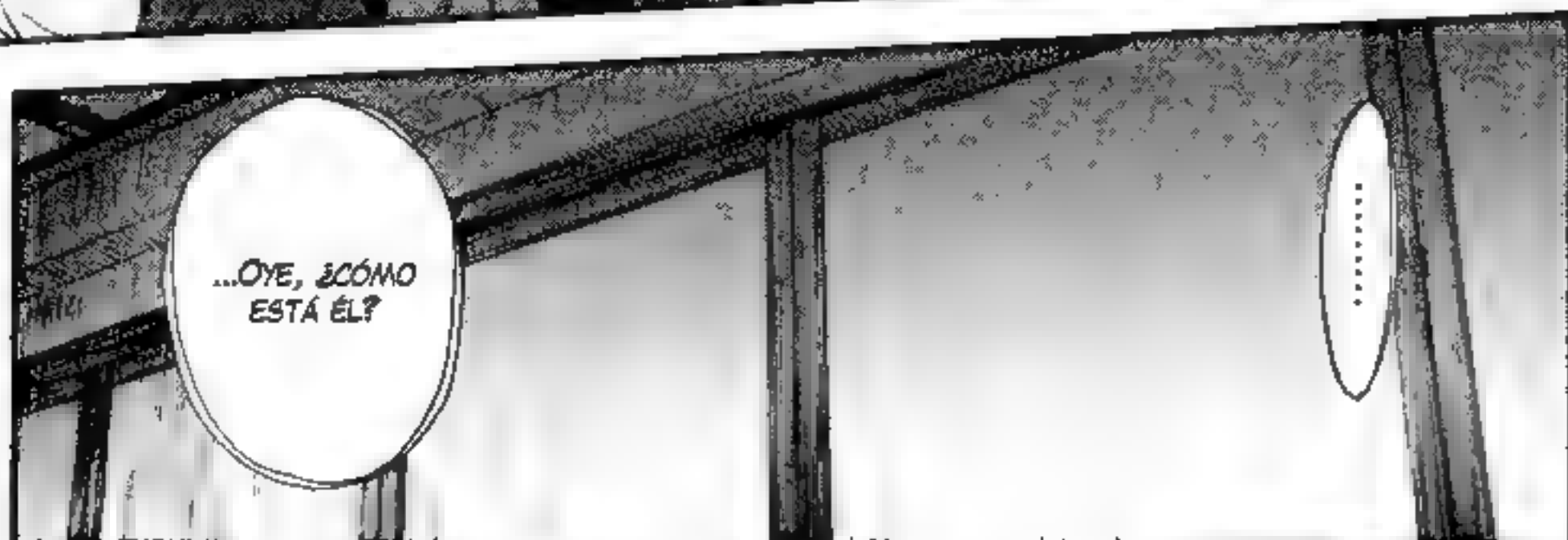


TAMBIEN..














ES EXTRAÑO. NO  
SE SUPONE QUE  
SE DORMIRÍA  
JUSTO DESPUÉS  
DE BEBERLO.

crujido

ME  
ASEGURARÉ.

ÉL ESTABA  
BORRACHO.

EN  
CUALQUIER  
CASO, DÉJALO  
ASÍ POR LA  
NO...

ENCIENDE  
LA LÁMPARA.

ABRIR

!







AUNQUE PROBA-  
BLEMENTE ELLA  
NO PUDO VERLO  
PORQUE ESTABA  
OSCURO.

PRETENDÍ BE-  
BERLO Y CAYÓ  
EN MI MANGA.





SÓLO LE DI  
UN GOLPE.

QUE VIGILANTES  
TAN DÉBILES.



Abrir

¿OH?  
DISCULPA.

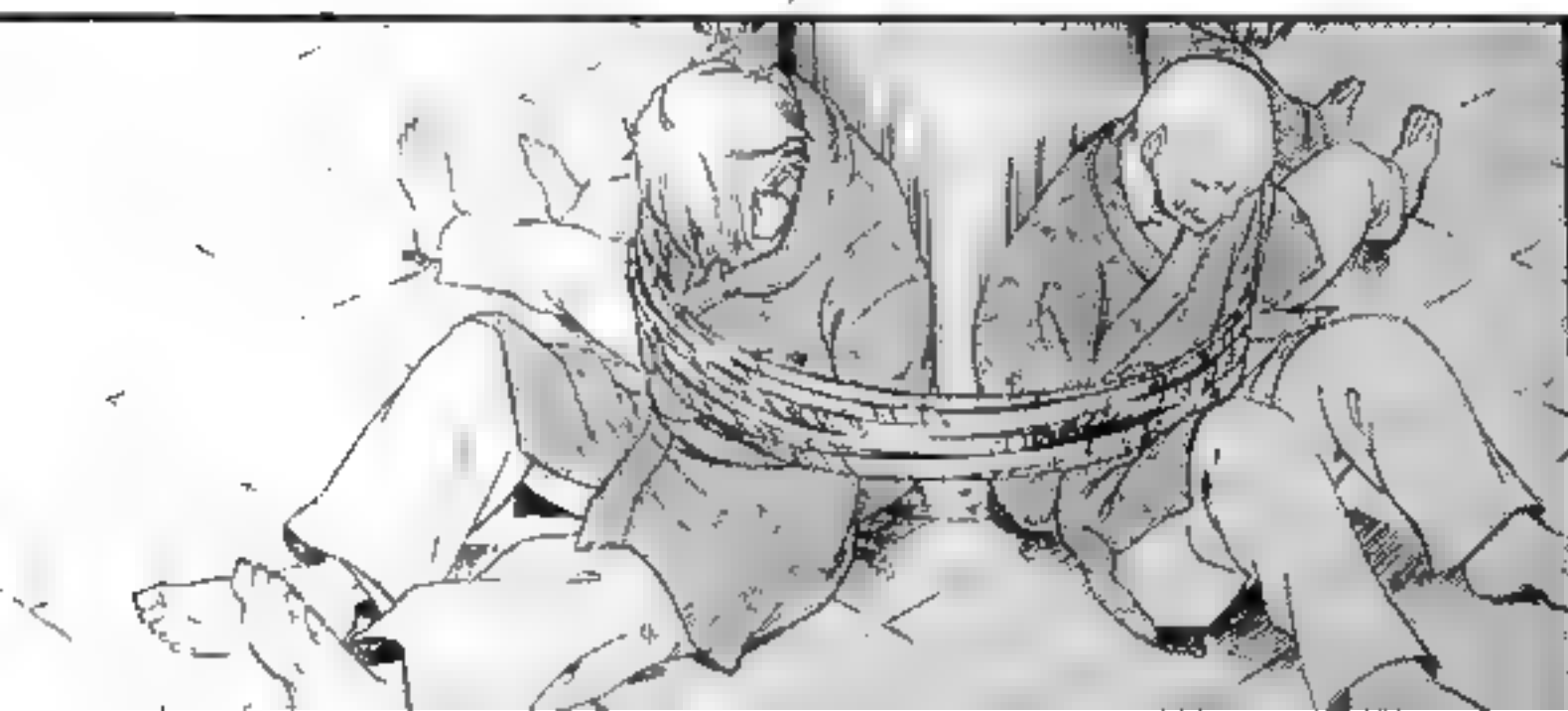
¿QUIZÁ ESTABAS  
LLAMANDO A  
ESTOS SUJETOS?

RAMNAL



Qu...

KIJA, ¿NO ES  
UNO DE TUS GOL-  
PES SUFICIENTE  
PARA MATAR A  
ALGUIEN...?







LO MÁS DIFÍCIL FUE  
NO RESPIRAR LO  
MENOS POSIBLE.

NO ESTÁ MEZ-  
CLADO CON ALGO  
MUY BUENO.

TAMBIÉN EL  
INCIENSO DE  
LAS HABITA-  
CIONES.

VAMOS A TIRAR  
TODO EL LICOR  
MEZCLADO CON  
NADAI EN ESTA  
TIENDA.



NADIE DEJARÁ  
ESTE LUGAR.



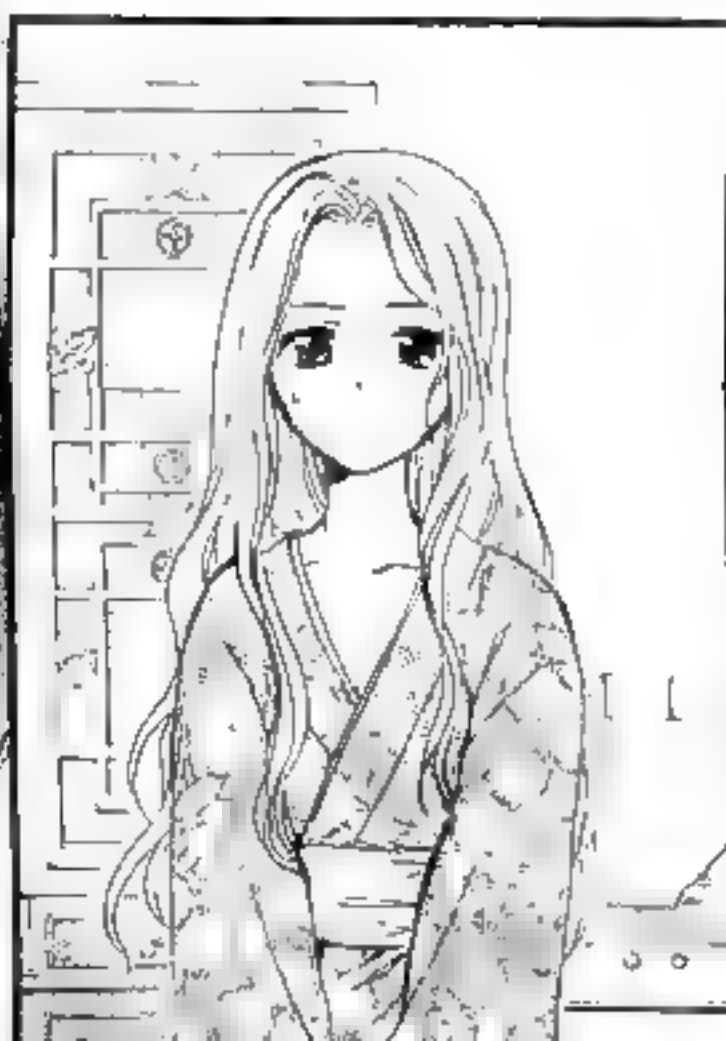
ESTÁN  
BASTANTE  
REACIOS A  
ABRIR LA  
BOCA.

LOS ENCON-  
TRAMOS EN  
OTROS  
CUARTOS.

¿ESTOS SON TODOS  
LOS HOMBRES QUE  
LAS INSTRUYERON A  
HACER QUE LOS INVI-  
TADOS BEBAN NADAI?



TU ERES...



EL  
PROPIETARIO DE  
SUIREI NO ESTÁ  
AQUÍ.



¿SABES QUE TE  
HARÁN DESPUÉS  
DE ESTO?!

¡DE-  
TENTE!  
IA-RIN!

BUENO  
...

¿A QUÉ TE  
REFIERES CON  
QUE NO ESTÁ  
AQUÍ?



NO SE PRE-  
OCUPEN  
POR MÍ...

...ESTÁ  
BIEN.

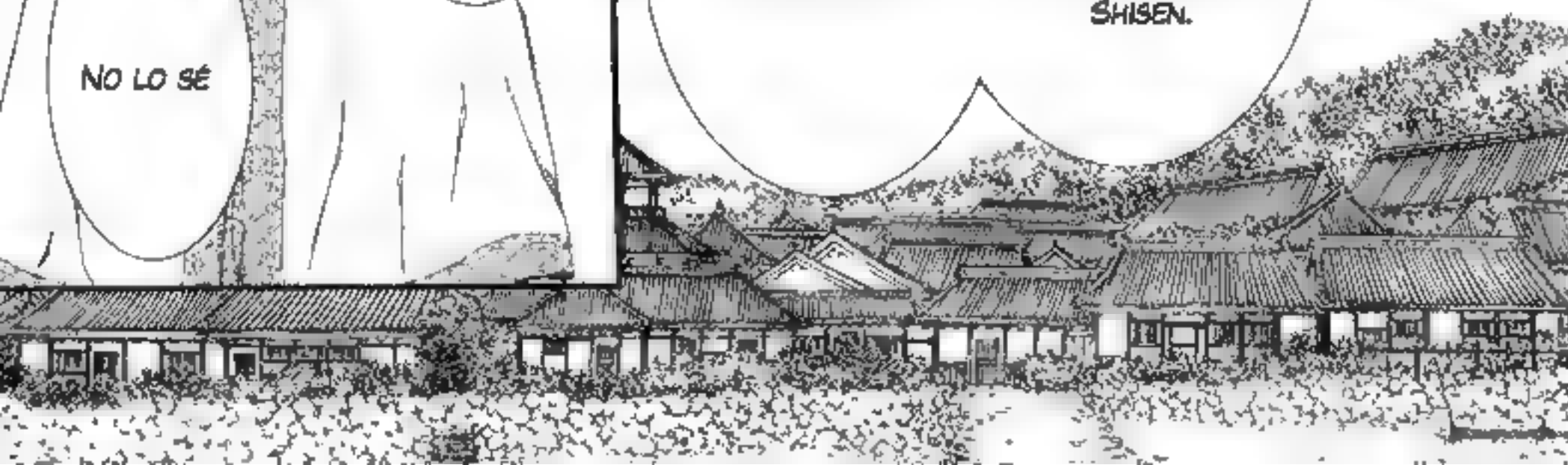


NO LO SÉ

¿ENTONCES  
DÓNDE ESTÁ  
AHORA?

ESTE NO ES EL  
ÚNICO LUGAR QUE  
POSEE AQUÍ.

EL PROPIETARIO  
DE SUIREI ES UN  
VENDEDOR DEL  
MERCADO NEGRO  
QUE DISTRIBUYE  
NADAI EN LUGARES  
QUE ADQUIRIÓ EN  
SHISEN.







SE VE MUY  
JOVEN.

TIENE COMO  
25, PERO...

SU NOMBRE  
ES HIYOU.



¿QUÉ HAY DE  
SU NOMBRE  
Y RASGOS  
FÍSICOS?



ES UN  
HOMBRE CON  
UNA CICATRIZ  
EN LA FRENTE.



SE VE MUY  
JOVEN.

TIENE COMO  
25, PERO...

SU NOMBRE  
ES HIYOU.



¿QUÉ HAY DE  
SU NOMBRE  
Y RASGOS  
FÍSICOS?



ES UN  
HOMBRE CON  
UNA CICATRIZ  
EN LA FRENTE.



*Capítulo 82:*  
*“Jurando resolución sobre esa espada”*





¡Un agradecimiento especial! Siempre estoy al cuidado de ustedes Asistentes → Mikorun san, Ryou san, Awafuji san, Oka-san, CF san, Kyouko-san, Mai san.

Supervisores → Ishihara-sama. Mis previos supervisores. El departamento editorial de Hana to Yume, los productores de este volumen. Todos los que me ayudaron con las ventas. Y a toda la gente que me ha apoyado, mi familia, amigos, y mis lectores. Por favor sigan apoyando a Yona de ahora en adelante. Muchas gracias.







DESDE QUE ERA  
PEQUERA, NO HA  
TENIDO NINGÚN  
AMIGO.

AÚN SI HABÍA OTRA  
SEÑORITA DE SU EDAD,  
SIEMPRE EMPEZABA A  
PELEAR CON ELLA  
RÁPIDAMENTE, ¿LO  
RECUERDA?



QU-

ESTOY MUY  
CONTENTA DE  
QUE LA SEÑORITA  
LILI HAYA HECHO  
UNA NUEVA  
AMIGA.



?

Casi  
acaba-  
mos de  
conocer-  
nos.

ES VERDAD,  
NO SOMOS  
AMIGAS.



CALLA, TETORA.  
ADEMÁS ESTA  
CHICA DE CAMPO  
NO ES MI AMIGA.



Es por eso que se  
supone deberían  
estar calladas.

DESPUÉS DE  
TODO RECIBIMOS  
DINERO DE SU  
PADRE ACTUAL-  
MENTE.

USTED  
REALMENTE  
NO DEBERÍA  
DEPENDER ASÍ  
DE NOSO-  
TRAS.

SI NECESITO A  
ALGUIEN PARA  
HABLAR, TÚ Y  
AYURA SON  
SUFICIENTE.



NO NECESITO  
NINGÚN AMIGO.



Pukkyu da sus Bello-  
tas (tesoro) a las  
personas que están  
debilitadas.



Ella piensa que co-  
miendo obtendrás  
fuerzas.



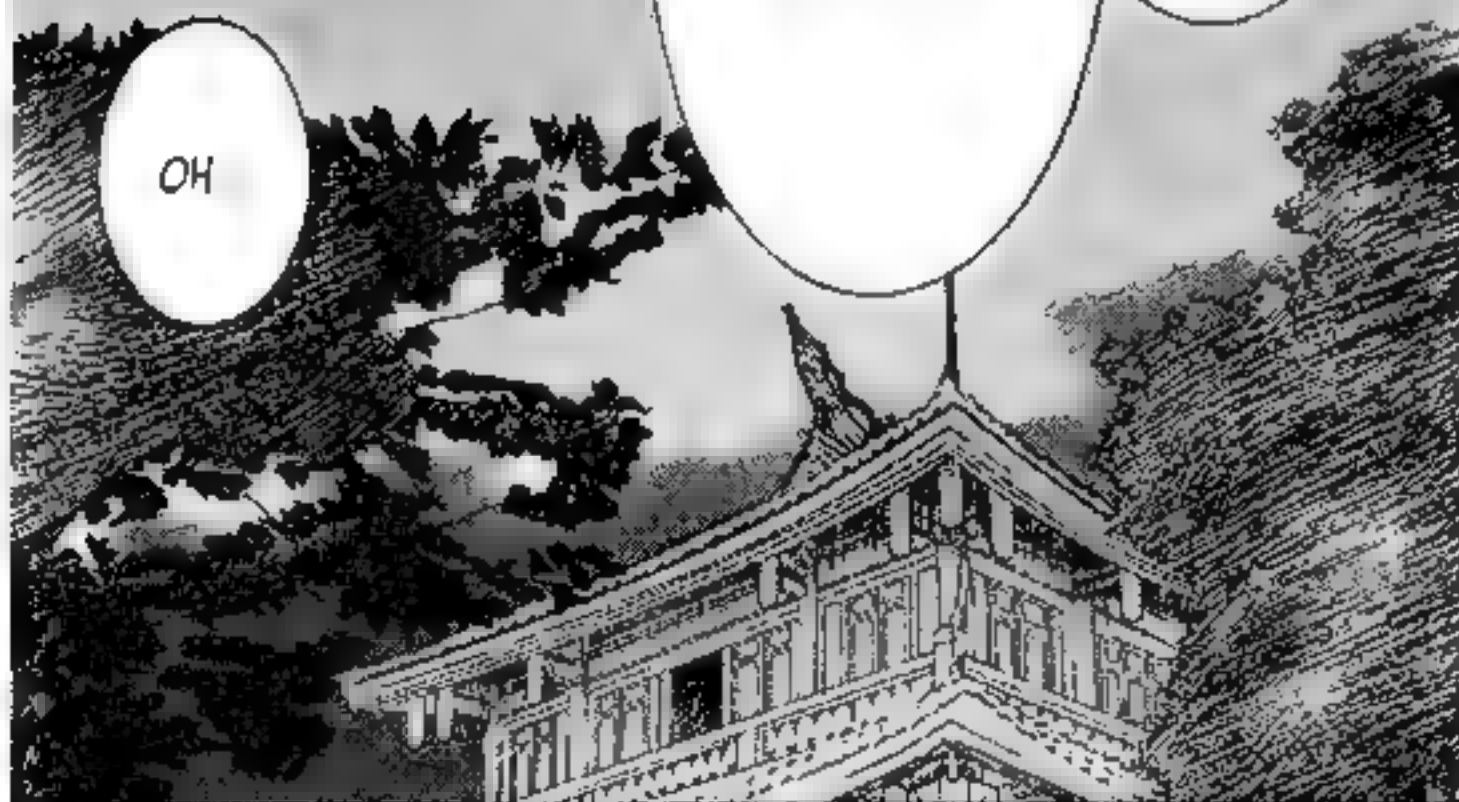
Es una vendedora  
bastante agresiva.



Uno Be-  
llotas para  
ti tam-  
bién.



OH



SIN EMBARGO,  
LA LUNA ESTÁ  
REALMENTE  
HERMOSA HOY.

IRÉ A PEDIR AL  
PERSONAL DE LA  
POSADA ALGO DE  
TÉ Y DULCES.

LAS PLÁTICAS  
ENTRE MUJERES  
SON MUY DIVER-  
TIDAS, ¿NO ES  
ASÍ?



JEJE, POR  
ALGUNA RAZÓN  
ESTOY MUY  
EMOCIONADA.

OH, ES  
CIERTO.





YO IRÉ.

¡ESPERA UN SEGUNDO!  
¡TETORA NECESITA  
CONSEGUIR MÁS TÉ Y  
DULCES...!

¿LOS HOMBRES SE  
INFILTRARÁN A ESTE  
LUGAR? ACABAS DE  
DECIR QUE HABLAR  
CON MUJERES ERA  
DIVERTIDO...

Huh?

IRÉ A LLAMAR  
A YOON Y A LOS  
OTROS TAMBIÉN.

ESTÁ  
BIEN.

ESPERA AQUÍ,  
AYURA.

LA SEÑORITA LILI  
SE ESTUVIERA  
DIVIRTIENDO MÁS  
QUE TODOS.

LUCE  
COMO  
SÍ.

Sí...





Debemos regresar  
al castillo Suiko o  
sino el general  
Joön-Gi nos rega-  
ñará...

...¿Pero qué debo  
hacer? La señorita  
Lili está tan animada  
ahora.



Si Shisen está  
corrompida, las  
otras ciudades  
portuarias pro-  
bablemente lo  
estén...

El asunto del  
Nadai es más serio  
de lo que pensé...

Mucha gente se  
está haciendo de  
la vista gorda.

Como guardiana  
temporal en  
verdad quiero  
darle un poco  
más de libertad.

Por no  
mencionar...





CAER

UGH!

SI HAGO ESO, EL PRO-  
PÓSITO ORIGINAL DE LA  
POSADA ESTARÁ COM-  
PLETAMENTE PERDIDO.

NO PUEDO  
VENDER NADAI  
ILEGALMENTE A  
MIS CLIENTES.

¡POR FAVOR!  
ESTA ES  
UNA POSADA  
ESTABLECIDA  
DESDE HACE  
MUCHO CON  
PRESTIGIO Y  
TRADICIÓN.



OH NO.

¡LORD  
HIYOU!

MI  
CORTE  
ESTÁ...

CEPILLAY  
CEPILLAY

QUÉ PERSONA  
TAN INÚTIL ERES.





POR FORTUNA,  
HAY PERSONAS  
PODEROSAS QUE  
SON CLIENTES  
DE ESTE LUGAR.

AÚN ESTÁS  
EN DEUDA.

ES POR-  
QUE ESTABA  
AYUDÁNDOTE...  
¿CIERTO?

LA ÚNICA  
RAZÓN POR LA  
QUE ESTA VIEJA  
Y DETERIORADA  
POSADA SE HA  
MANTENIDO EN  
EL NEGOCIO



EMPUJAR

HE-

DISTRIBUYÓ  
EL NADAI EN  
SHISEN QUE  
CONVIRTió A  
TODO EN

EN PRIMER  
LUGAR,  
LISTED FUE  
EL ÚNICO  
QUE...

¿NO CREES QUE  
ES TIEMPO DE QUE  
ME REGRESES LA  
GARANTÍA...?



EL RESTO SERÁ  
MANEJADO POR  
NOSOTROS.

...COMO SEA,  
TODO LO QUE  
NECESITAS ES  
HACER TU TRA-  
BAJO COMO LO  
HAS ESTADO  
HACIENDO.

Huh.

T.N. AQUÍ EL CHICO DICE QUE LA "ONEE" DE HIYOU ESTÁ VINIENDO. ONEE, ES OTRA PALABRA PARA OKAMA, UN HOMBRE QUE ACTÚA MUY FEMENINO.

Yo  
también  
puedo  
ver tu  
corte.

LORD  
HIYOU, ESTÁ  
ACTUANDO  
ASÍ DE  
NUEVO\*

QUÉ  
RUIDOSO, POR  
FAVOR PARA  
DE HABLAR.

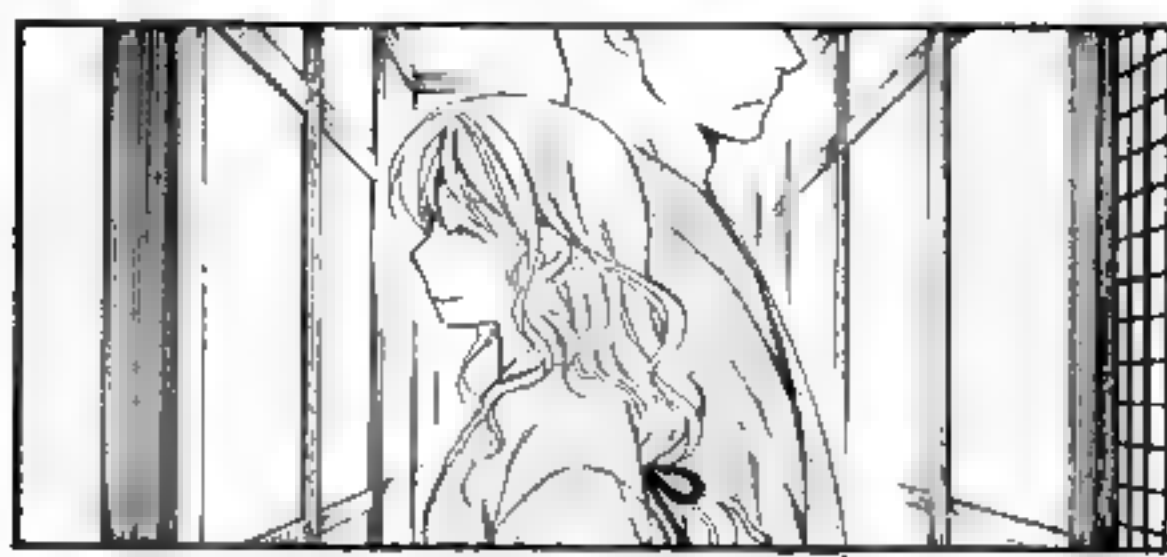


...OH.



REGRESARÉ ASÍ QUE, ¿PODRÍA MOVERSE POR FAVOR?

OH DIOS, PERDÓNEME. PARECE QUE ME EQUIVOQUÉ DE HABITACIÓN.



**SILBIDO**



UN LUGAR RESTRINGIDO PARA LOS CLIENTES NORMALES, ¿SABE?

NECESITO LLEVAR RÁPIDAMENTE A LA SEÑORITA LILI A OTRO LUGAR.

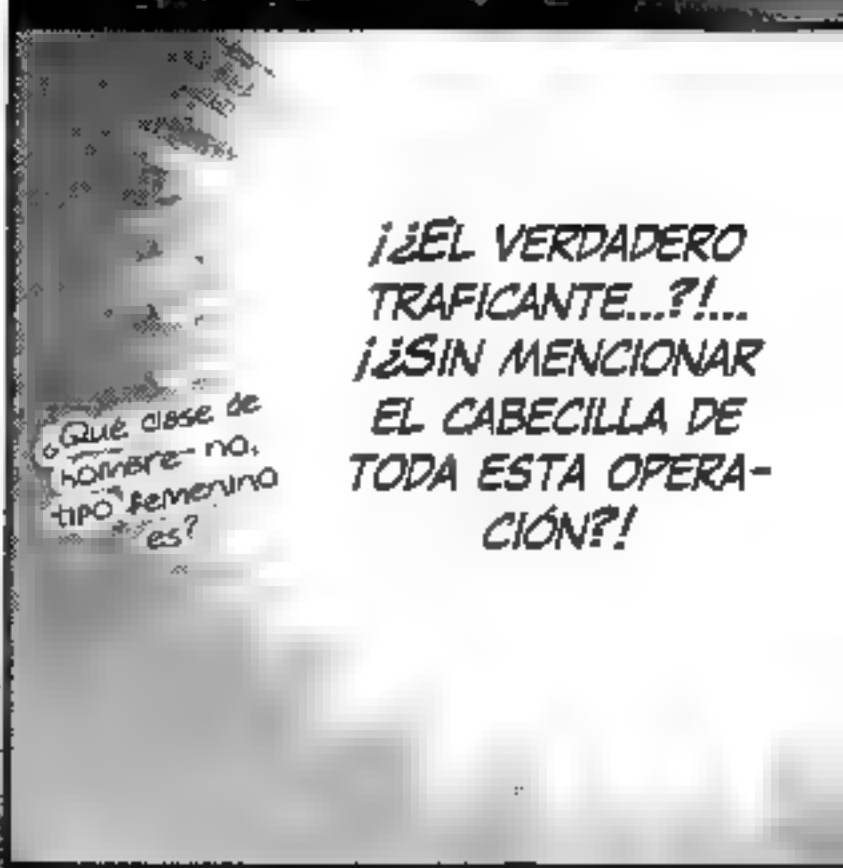


ESTE ES-



ESTE ES...

PRONTO ESTAREMOS HACIENDO UN TRATO CON LOS MERCADE-RES DEL SUR DE KAI EN SENSUI...



¿EL VERDADERO TRAFICANTE...?!...  
¿SIN MENCIONAR EL CABECILLA DE TODA ESTA OPERACIÓN?!  
¿Qué clase de hombre- no, tipo femenino es?



ES MUY PELIGROSO.

¡QUIERO OBTENER MAS INFORMACIÓN PERO,

De nuevo se usa la palabra Once aquí







Ruido  
sordo



ME PREGUNTO SI  
SU CUERPO ESTÁ  
ADORMECIDO POR  
EL NADAL.

¿QUÉ ES ESTO?  
ES LA PRIMERA  
VEZ QUE ESE  
MOVIMIENTO NO  
FUNCIONA EN  
ALGUIEN.

OH  
DIOS...







APUÑALAR

GEE...

JALAR



TU...

ME ESTABA  
PREGUNTANDO SI  
HABÍA ALGUIEN  
DETRÁS DE LA  
PUERTA.

TU  
ERES...

¿SUPONGO  
QUE TENÍA  
RAZÓN?



ALIADO  
...?

GAEY

APUNTA-  
LADO A  
SU...

¿QUÉ SI  
HUBIERA...

Gotear  
Gotear .

¿EL...  
TRAFI...  
CANTE...  
DE...  
NADAL...?



SÍ.

...ES PROBLEMATI-  
CO ASÍ QUE SOLO  
MÁTALA Y TÍRALA  
EN EL OCEANO  
POR FAVOR.

¡QUE!

LORD  
HIYOU, SE  
PUEDE VER...

Su  
cicatriz.

Odio a los  
mujeres  
de pechos  
grandes.

NADA EN  
REALIDAD.

HUBIERA PREPA-  
RADO A OTRO  
MUÑECO ADICTO  
A LA DROGA.

KYA...!





ESCALOFRÍO

CORRAN

...

DEBEMOS  
CORRER.

ESTA  
PERSONA...

¡NO  
PUEDO!

SI CORRO

ESTAS  
PERSONAS IN-  
MEDIATAMENTE

MATARÁN A  
TETORA.

TIENE OJOS  
REALMENTE  
REPUGNAN-  
TES...

LLEVAR  
A LILI

LEJOS  
DE  
AQUI

RÁPIDO...

UNA OSCURIDAD  
LO ENVUELVE AL  
IGUAL QUE AL  
NADA.

NO...

APRESÚRENSE  
Y OCÚPENSE  
DE ESAS DOS.





SI NO PUEDO  
CORRER...

¡DEBO PELEAR!

ENTONCES...

Desenfunda



A UN LADO. SI  
ES UNA ESPADA  
ENTONCES YO  
IRÉ.



CHOCAR

Empujar

AHI













CONOZ-  
CO...

HAK.

MÁS RÁPIDA Y  
FUERTE QUE LA  
TUYA

LINA ESPADA  
QUE ES MIL  
VECES...



¿QUÉ PUEDO  
HACER PARA  
DERROTAR A  
UNA PERSONA  
MÁS FUERTE  
QUE YO?



HAK,

DIME.

LUNA PERSONA  
DÉBIL COMO  
YO...



¿QUÉ PUEDO HACER  
PARA PROTEGER A  
ALGUIEN MÁS?

ALGÚN DÍA,

PARA OBTENER LA  
FUERZA PARA SER  
CAPAZ DE PELEAR  
A TU LADO...

¿QUÉ DEBO  
HACER?







GIRAR

INCLINATE.

LUNA VEZ QUE  
ESQUIVES SU  
GOLPE,

¡GOLPEA LA  
PIERNA QUE LISA  
DE EJE!

CORTAR







KYAAAA!



ME PROTEGISTE  
AUN CUANDO NO  
TIENES FUERZA O  
TÉCNICAS...

¿POR  
QUÉ?



¡MANTÉN  
LA COM-  
POSTURA...!

¿QUÉ...  
ESTAS  
HACIEN-  
DO...?



NO  
...

...NO  
PUEDE  
SER.  
NO  
QUIERO  
ESTO...



¿YO?



...¿AUTO  
SACRIFICIO  
...?



¡ALGO  
ESTÁ MAL  
CONTIGO!

¿CÓMO  
PUEDES HACER  
ALGO COMO  
SACRI-  
FICARTE?!



PELEO  
PARA PODER  
SOBREVIVIR.

NO TENGO DESEOS  
DE DOBLEGARME A  
LA INJUSTICIA.



LAS MANOS  
DE ESTA  
CHICA ESTÁN  
TEMBLANDO.





「でも、  
私には  
まだ  
わからない」

「でも」

「でも」

「でも...」

NO TENGO  
NINGUNA RE-  
SOLUCIÓN.

ESO FUE ALGO  
QUE DICE FÁ-  
CILMENTE.

"VOY A..."

NI CONOCIMIENTO  
ALGUNO DE  
QUÉ HACER...

EN VERDAD,  
ESTOY ATE-  
RRADA.

SALVAR A LA  
TRIBU DEL  
AGUA..."



MIS  
PIERNAS  
NO PUEDEN  
MOVERSE.

INCLUSO  
AHORA,




AUN CUANDO  
"TETORA, LA  
PERSONA QUE  
VINO AQUÍ POR  
MÍ, CAYÓ..."



¿POR QUÉ?

¿POR QUÉ HAY  
UNA CHICA COMO  
ELLA...?

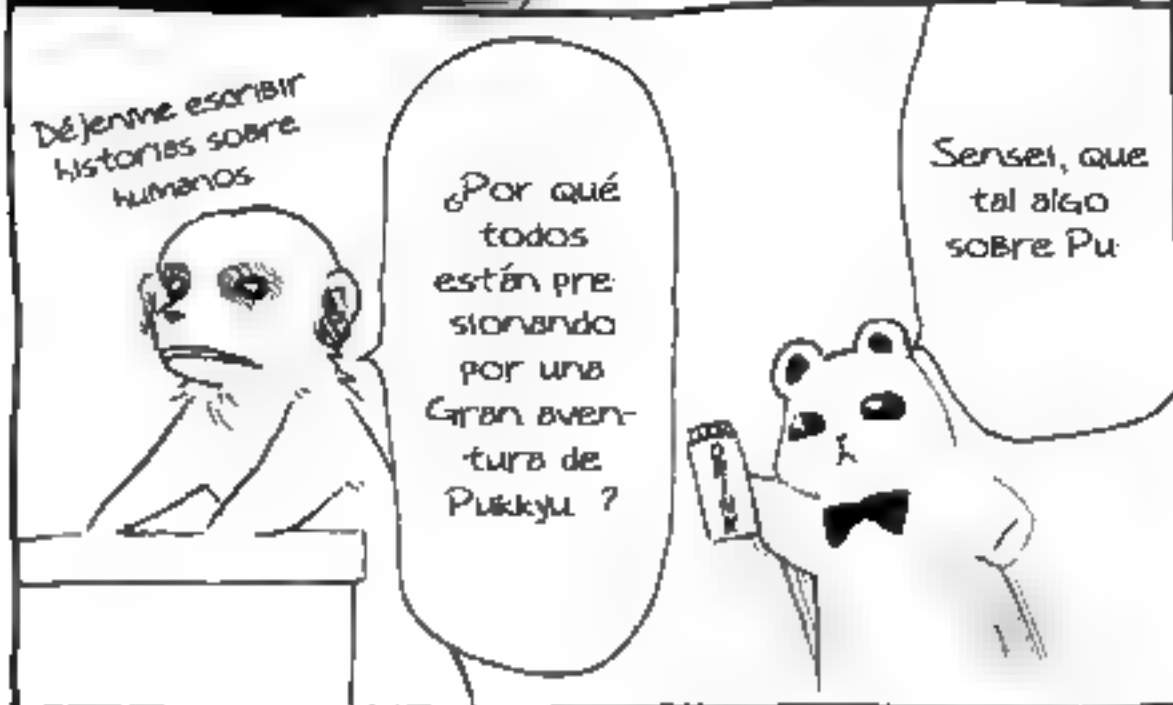
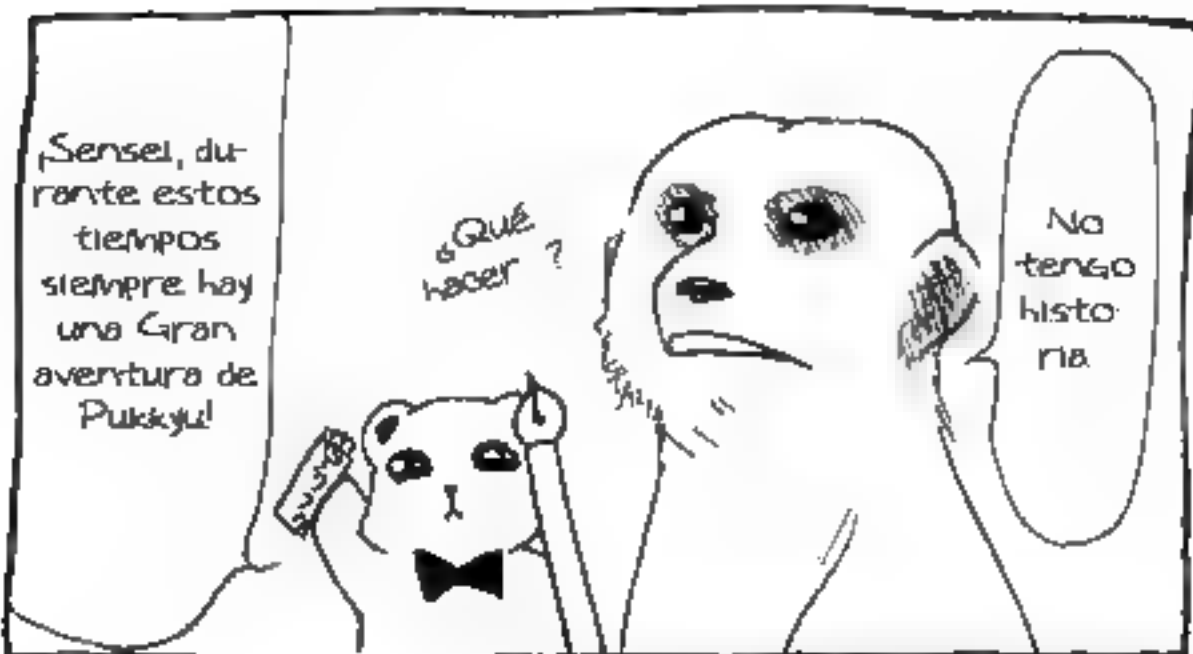




*¡QUIERO  
VOLVERME  
ASÍ!*

*QUIERO*

*¡SER MÁS COMO TÚ!*



Todos los días

Comprometida a holgazanear.



DEL CAPÍTULO 78: "EL NADAI DETERIORANDO A SHISEN"







¡Así es como Jae-Ha fue capturado! ¡Shin ah aprendió como atrapar a Jae-Ha!



This time, the Four Dragons are on the front cover and Yona is on the back cover. When you open the book up, Hak is in the front and Pu-kyu is back here... But Yun isn't anywhere to be seen! Yun... I cherish you so much. I'm so sorry.

—Mizuho Kusanagi

**Born on February 3 in Kumamoto Prefecture in Japan, Mizuho Kusanagi began her professional manga career with *Yoiko no Kokoroe* (The Rules of a Good Child) in 2003. Her other works include *NG Life*, which was serialized in *Hana to Yume* and *The Hana to Yume* magazines and published by Hakusensha in Japan. *Yona of the Dawn* was adapted into an anime in 2014.**

# YONA OF THE DAWN

VOL.14

Shojo Beat Edition



STORY AND ART BY  
MIZUHO KUSANAGI

English Adaptation/Ysabet Reinhardt MacFarlane  
Translation/JN Productions  
Touch-Up Art & Lettering/Lys Blakeslee  
Design/Yukiko Whitley  
Editor/Amy Yu

Akatsuki no Yona by Mizuho Kusanagi

© Mizuho Kusanagi 2014

All rights reserved.

First published in Japan in 2014 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

English language translation rights arranged with  
HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication  
are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in  
any form or by any means without written permission from the  
copyright holders.

Printed in Canada

Published by VIZ Media, LLC  
P.O. Box 77010  
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

First printing, October 2018



**PARENTAL ADVISORY**

YONA OF THE DAWN is rated T for Teen and is recommended for ages 13 and up. This volume contains violence, drug use and suggestive themes

**VIZ MEDIA**

viz.com

**Shojo  
Beat**

shojobeat.com



An anime-style illustration of a young woman with vibrant red hair, large blue eyes, and a gentle expression. She is adorned with several large, colorful flowers (pink and yellow) in her hair. She wears a traditional Japanese kimono with a red and white patterned upper section and a dark lower section with gold floral motifs. The background is a soft, warm gradient of orange and yellow, suggesting a sunset or sunrise, with a crescent moon and small white stars visible in the upper right.

*Last Heaven* presenta

*Akatsuki*  
*no Yona*

*Traduce: Michiyuki Tsuki*

*Corrige: Jui - Cui*

*Limpia: Amurean*

*Edita: Jate*

Visítanos en: [last-heaven-fansub.com](http://last-heaven-fansub.com) y [lastheavenfansub.blogspot.com](http://lastheavenfansub.blogspot.com)

No Olvides Visitarnos...

En nuestro

Foro

[last-heaven-fansub.com](http://last-heaven-fansub.com)

[lastheavenfansub.blogspot.com](http://lastheavenfansub.blogspot.com)

Blog

Y

[lastheaven-fansub.tumblr.com](http://lastheaven-fansub.tumblr.com)

Tumblr



An anime-style illustration of a character with short, straight pink hair and yellow eyes. They are wearing a large, black, dome-shaped helmet with a circular visor. The character is dressed in a white jacket with a high collar and a red and black patterned scarf. A large, black, cylindrical object with a checkered band is visible on the right side. The background is dark with red and white sparkles.

**BUSCAMOS  
TRADUCTORES**

**JAPONÉS-ESPAÑOL  
CHINO-ESPAÑOL**

Contacto: [last.heaven.fansub@gmail.com](mailto:last.heaven.fansub@gmail.com)



# Titania

SCANLATIONS

RAW PROVIDER: ROBYBECK  
TRANSLATION: LOX  
PROOFREADING: HARUMI  
CLEANING: STRAYDOG12  
TYPING: HISAZUKI  
QUALITY CHECK: HIKARI07

暁のヨナ

花ゆめ.com

花と夢の白鳥社  
花と夢の.com <http://www.hanayume.com/>